

KONTAKTY®



NR 340 | CZERWIEC | 2023

1995-2023

TEL.: 030 / 324-16-32, FAX 030 / 375-91-850

e-mail: webmaster@kontakty.org

www.kontakty.org

1 czerwca Dzień Dziecka

**kiedy dziecko jest szczęśliwe,
szczęśliwy jest cały świat**



Drogie Czytelniczki, Drodzy Czytelnicy!

„Nie ma co mówić, żyjemy w ciekawych czasach.” Takie słowa kieruje do nas w tym miesiącu kontaktowy kucharz Bogusław Sypień, i przytomnie stwierdza, że koronacja króla to nie było święto rodziny królewskiej, ale przede wszystkim tych, co ten dwór królewski mają w pieczy, a zatem również kucharzy! Następnie nie waha się ani chwili, aby podzielić się przepisem na ulubione ciasto Jej Królewskiej Mości, które było też ciastem na ślubie Williama i Kate – czekoladowy tort biszkoptowy z warstwą dekadentckiego lukru i idealnym wykończeniem! Deser królewski wykonany w domu – to możliwe!

Jedząc deser można się zatracić i rozmarzyć o wakacjach. Ale, jak przypomina na szczęście Anna Burek, czerwiec to również ostatni moment, by zaplanować wrzesień i pomyśleć o edukacji przedszkolnej tych najmłodszych. O zalecanych i regulach kształcenia w Oddziale Dziecięcym w Berlinie, powszechnie nazywanym polskim przedszkolem przy ambasadzie, opowiada kierowniczką Szkoły Polskiej im. gen. Stefana Grota-Roweckiego – Izabella Elsner. Rodzice! Przeczytajcie ten wywiad.

Marta Janik natomiast poleca jak zwykle wydarzenia. W czerwcu jest co robić. Oprócz Fête de la Musique czeka nas ponownie otwarcie Haus der Kulturen der Welt. Zróżnicowany program rozrywkowy zaprasza uczestników do śmiechu, tańca, rozmów, spacerów, odkrywania i jedzenia. Różne rytuały i ceremonie z całego świata mają spowodować, że zainteresowani będą się czuli tam jak u siebie w domu. To wspaniale, że miejsce to znów stanie się ogólnodostępne.

Korzystajmy!
Redakcja



NEW VOICE SYSTEM MUSIKBAND BERLIN

Zagramy na każdej imprezie.
Udzielamy informacji: sala, party service,
filmowanie imprez, wypożyczenie sprzętu.

Tel.: 0163 1497 647
lub 0151 5948 6287
info@newvoicesystem.de
www.NewVoiceSystem.de

Spis treści

PRAWO / ADWOKACI	str. 6
TŁUMACZE	str. 8
NIERUCHOMOŚCI - kupno, sprzedaż, wynajem	str. 11
Finanse / Księgowość / Ubezpieczenia	str. 12
NAUKA / PRACA	str. 14
ZDROWIE	str. 18
USŁUGI / INNE	str. 22
KUPNO / SPRZEDAŻ	str. 23
Matrymonialne / Towarzyskie	str. 23
MOTORYZACJA / TRANSPORT	str. 25

† Ś.P. Krystian Cichowski



Tegoroczne piękne, choć chłodne dni majowe okazały się ostatnimi dla naszego Przyjaciela i Kolegi Krystiana, Christiana (używał obu form imienia) Cichowskiego.

Urodził się 27.08.1945 r. w Berlinie. Rodzina wyjechała potem do Chorzowa i to z tym miastem było związane całe Jego życie w Polsce. Po ukończeniu studiów na Wydziale Nauk o Ziemi w Wyższej Szkole Pedagogicznej w Krakowie, wrócił do swojego miasta. Najważniejszym etapem zawodowym w Chorzowie była dla Niego praca w I Liceum Ogólnokształcącym im. Juliusza Słowackiego, które wcześniej ukończył.

Pracował w nim w latach 1973-1989, a przez 6 lat był też jego wicedyrektorem. Jako nauczyciel nawiązujący bardzo dobre kontakty z młodzieżą, uzyskiwał znakomite wyniki w pracy pedagogiczno-wychowawczej. Wielu Jego uczniów było laureatami Ogólnopolskiej Olimpiady Geograficznej. Założył też i opiekował się szkolnym kołem krajoznawczo-turystycznym. Zorganizował Rajd Słowaka, który stał się cykliczną imprezą, połączoną z akcją Czyste Góry.

Ten rajd był Jego dumą i ukochanym dzieckiem. Jeździł na te wędrowki po Beskidach również z Berlina, ponieważ zachował serdeczny kontakt ze swoimi dawnymi współpracownikami i uczniami. W 1995 roku został wpisany do Złotej Księgi Zasłużonych Nauczycieli i LO im. Juliusza Słowackiego w Chorzowie.

Gdy po latach wrócił do Niemiec, pozostał wierny swojej pracy pedagogicznej. Od 1998 roku był związany z Polskim Towarzystwem Szkolnym „Oświata” w Berlinie. Prowadził lekcje geografii na wielu poziomach nauczania, a nie było to łatwe zadanie, gdyż nasze klasy miały i mają uczniów zróżnicowanych wiekowo i językowo (chodzi o poziom znajomości języka polskiego). Krystian wywiązywał się z tego zadania znakomicie, potrafił naszych uczniów zachęcić do poznawania geografii Polski i brania udziału w konkursach geograficznych. W 2006 roku w PTS „Oświata” przyjął niełatwą funkcję Skarbnika, którą pełnił osiem lat.

Przygotowywał i opracowywał plany wycieczek edukacyjnych do Polski. Razem z Ferdynandem Domaradzkim poprowadzili ich wiele, m. in. w Góry Świętokrzyskie, do Krakowa i Oświęcimia, do Trójmiasta. Gdy były organizowane wyjazdy dla naszych uczniów do Polski przez Stowarzyszenie „Wspólnota Polska” Oddział Wielkopolski, pomagał przewodniczącej Rady Pedagogicznej, wskazując miejsca, których na danej trasie nie można było pominąć. I tak nasza młodzież zwiedziła Poznań i okolice, Toruń, Wrocław, Warszawę.

Jego pasja krajoznawczo-turystyczna sięgała dalej – Kresów Wschodnich. Opracowywał wraz z Ferdynandem Domaradzkim, na początku w ramach PTS „Oświata”, a potem Polskiej Rady Związku Krajowego w Berlinie, wycieczki na Ukrainę, Litwę i do wielu innych miejsc. Chęcią zdobywania wiedzy, również o miejscu zamieszkania, zarażał wielu polskich berlińczyków, angażując się w prace Polonijnego Towarzystwa Turystycznego i Kulturalnego – Berlin. Lubił wędrowki z grupą ludzi naprawdę zainteresowanych zabytkami historycznymi i przyrodniczymi stolicy Niemiec.

Krystian miał w sobie wiele pasji i zainteresowań. Uwielbiał wieczory czwartkowe w „Pierogarni” na Weddingu, koncerty, spotkania teatralne, sympatyzował z berlińskimi zespołami polonijnymi „Stan Zawieszenia” i „Bloody Kishka”. Był człowiekiem o ogromnej wiedzy geograficznej, historycznej i ciągle ją poszerzał. Nie pozostawał obojętny na nic, co działo się we współczesnym świecie, zastanawiał się niejednokrotnie, dokąd my, ludzie, zmierzamy.

Był człowiekiem uśmiechniętym, spokojnym, serdecznym, życzliwym, zawsze gotowym nieść pomoc innym, gentlemanem, a przy tym niezwykle skromnym i tak niewiele oczekującym dla siebie.

Cieszył się ogromnym uznaniem i zaufaniem wszystkich, którzy Go znali. Wyrazem tego było powoływanie Krystiana do Państwowych Komisji Wyborczych w Berlinie podczas różnych wyborów w Polsce. Za swoje zaangażowanie w oświatę polską na obczyźnie został uhonorowany najważniejszym dla nauczyciela odznaczeniem: Medalem Komisji Edukacji Narodowej.

Krystianie, żegnamy Ciebie słowami pieśni pożegnalnej Twojego ukochanego Rajdu Słowaka:

.... przy innym ogniu,
w inną noc
do zobaczenia znów”

Przyjaciele i Koledzy z PTS „Oświata” oraz cała Polonia w Berlinie

Tel.: 030 / 53678522
Tel.: 030 / 47 33 000
Whatsapp: 0172 / 822 1237
Rozmawiamy po polsku.

e-mail: auto-galerie-24@gmx.de

Auto-Galerie-24 GmbH

Firma od 22 lat

Buckower Chaussee 106-107
12277 Berlin
Przy S-Bahn stacja Buckower Chaussee
Linia S2

e-mail: auto-galerie-24@gmx.de

Tylko 29.999,-

Raty od 219,-

OFERTA MIESIĄCA • OFERTA MIESIĄCA • OFERTA MIESIĄCA



Mercedes-Benz A200 NEUWAGEN Navigation, Kamera, USB, Start/stopp, Automatik, Sitzheizung, 6 GangGetriebe

Tylko 10.499,-

Raty od 85,-



Renault Trafic L1H1 Diesel 9 Sitzer Klimaanlage, Anti-Blockier-System, Park-Distanc-Controll, Wärmeschutzverglasung

Tylko 7.499,-

Raty od 75,-



Volkswagen T5 2.5 TDI Transporter Klimaanlage, Sitzheizung, Anti-Blockier-System, Anhängerkupplung

Tylko 12.900,-

Raty od 95,-



VW Passat Variant 2.0 TDI Alltrack Navigation, BI Xenonlicht Tempomat, Start/Stop Automatik, Sitzheizung

Tylko 13.900,-

Raty od 112,-



Ford Kuga 1.5 Eco Boost 4x4 Autom, Klimatronik, Sitzheizung, Tempomat, Park-Distanc-Controll, Anti-Blockier-System

Tylko 13.950,-

Raty od 112,-



Ford Mondeo Turnier 1.5i Trend Tempomat, USB, Sitzheizung, Start/Stop Automatik, Bluetooth, Isofix

Tylko 14.499,-

Raty od 120,-



Opel Insignia 1.6 TDCi Sport Tourer Navigation, Sitzheizung, PDC, Kamera, Stat&Stop Automatik, USB, Tempomat

Tylko 21.499,-

Raty od 189,-



Audi A5 Cabriolet 2.0 TFSi S-Line Navi, Leder, Tempomat, Sitzheizung, PDC, Start&Stop, Alus, LED Scheinwerfer

Tylko 16.899,-

Raty od 129,-



Audi Q7 3.0 TDI S-Line Quattro, Autom, Navigation, Xenon, Leder, Kamera, Start&Stop, Sitzheizung, Alus, Tempomat

Tylko 18.999,-

Raty od 155,-



Jeep Compass 1.4 Sport Tempomat, Klimatronik, Alufelgen, Start&Stop Automatik, Spurhalteassistent, ABS

Tylko 6.990,-

Raty od 69,-



Seat Exeo 2.0 TDI Sport Navigation, Sitzheizung, Xenonlicht, Schiebedach, Anhängerkupplung, Tempomat, PDC

Tylko 11.899,-

Raty od 120,-



Audi A6 3.0 TDI Quattro Automatik, Navigation, Tempomat, Xenon, Lederausstattung, Sitzheizung, PDC, Schaltwippen

Tylko 9.990,-

Raty od 89,-



VW Passat 1.4i Automatik, Navigation, Xenonlicht, ABS, PDC, Tempomat, Sitzheizung, Aluminiumfelgen, Colorverglasung

Tylko 9.799,-

Raty od 79,-

OFERTA MIESIĄCA • OFERTA MIESIĄCA • OFERTA MIESIĄCA



VW Jetta 2.5i Automatik, Navigation, Klimatronik, Tempomat, Lederausstattung, Sitzheizung, elektr. Sitze, ABS, ASR, PDC

POSIADAMY DUŻĄ ILOŚĆ TECHNICZNIE SPRAWDZONYCH, ROCZNYCH I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

WWW.AUTO-GALERIE-24.DE • WWW.AUTO-GALERIE-24.DE • WWW.AUTO-GALERIE-24.DE

NASZA FIRMA OFERUJE NASTĘPUJĄCY SERWIS:

SPRZEDAŻ RATALNĄ NAWET W TRUDNYCH WARUNKACH • UBEZPIECZENIE SAMOCHODÓW ORAZ GWARANCJE • REJESTRACJA SAMOCHODÓW

Czerwiec? Ostatni dzwonek na zapisy do przedszkola

Choć wielu z nas myśli już o wakacjach, czerwiec to również ostatni moment, by zaplanować także wrzesień i pomyśleć o edukacji przedszkolnej tych najmłodszych. O zaletach i regułach kształcenia w Oddziale Dziecięcym w Berlinie, powszechnie nazywanym polskim przedszkolem przy ambasadzie, opowiada kierowniczka Szkoły Polskiej im. gen. Stefana Grota-Roweckiego - Izabella Elsner.



Adres placówki: Gorgasring 3, 13599 Berlin-Haselhorst (budynek należący do Parafii św. Józefa- Simmensstadt).

Anna Burek: Skąd wziął się pomysł na stworzenie Oddziału Dziecięcego w Berlinie?

Izabella Elsner: Według aktualnych szacunków w samym tylko Berlinie żyje nawet do pół miliona Polaków, w tym prawie 100 tys. dzieci i tak jak wskazywał Minister Edukacji i Nauki jedynie niewielka ich grupa uczy się języka polskiego. Stąd też aby umożliwić polskim dzieciom mieszkającym w Niemczech dostęp do nauki języka polskiego jako języka ojczystego już od najmłodszych lat w Polskiej Szkole im. gen. Stefana Grota-Roweckiego przy Ambasadzie RP w Berlinie w miesiącu październiku 2022 roku otwarto pierwszy Oddział Dziecięcy w Polskiej Szkole za granicą.

Anna Burek: Co łączy Oddział Dziecięcy z Polską Szkołą przy Ambasadzie?

Izabella Elsner: Oddział Dziecięcy jest klasą „0” Szkoły Polskiej im. gen. Stefana Grota-Roweckiego przy Ambasadzie RP w Berlinie i tylko ze względu na warunki lo-

kalowe działalność swoją prowadzi w budynku innym niż pozostałe klasy.

Anna Burek: Od kiedy istnieje Oddział Dziecięcy i z czym wiązały się przygotowania do jego otwarcia?

Izabella Elsner: W dniu 14 października 2022r. w naszej szkole otwarty został Oddział Dziecięcy. Otwarcia dokonał Minister Edukacji i Nauki Pan Profesor Przemysław Czarnek.

Zanim doszło do otwarcia zmierzaliśmy się z wieloma zadaniami. Pierwszym i głównym stało się znalezienie odpowiedniego lokalu, który spełniałby warunki do funkcjonowania oddziału. Taki budynek i lokal udało mi się znaleźć i podjąć współpracę z Parafią św. Józefa- Simmensstadt. Dodatkowo otrzymano budżet w ramach którego dokonano zakupu zabawek, pomocy dydaktycznych czy mebli stanowiących wyposażenie niezbędne do funkcjonowania placówki. Przed oficjalnym otwarciem i wizytą Ministra Edukacji i Nauki, Przedstawicieli Ambasady RP w Berlinie, Dyrektora Ośrodka Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą i innych wielu ważnych gości uczniowie naszej szkoły przygotowali wspaniały występ. Podczas uroczystości pierwszoklasiści pokazali, że potrafią pięknie śpiewać i recytować wiersze. Najważniejszą częścią uroczystości, na którą wszyscy czekali było ślubowanie

oraz pasowanie wielkim ołówkiem przez Pana Ministra oraz Dyrektora Ośrodka Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą Panią Justynę Kralisz. Pierwszaki przyrzekały być dobrymi i pilnymi uczniami oraz wzorowo wypełniać swoje obowiązki, o czym przypominać im będą otrzymane dyplomy i upominki. Ostatnim najważniejszym punktem było wystąpienie i zaprezentowanie się wraz z rodzicami naszych pierwszych przedszkolaków.

Anna Burek: Kto patronuje temu przedsięwzięciu i co odróżnia Państwa przedszkole od innych placówek prowadzących zajęcia dla polskich maluchów na terenie Berlina?

Izabella Elsner: Działamy pod patronatem Ministerstwa Edukacji i Nauki, Ośrodka Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą i Ambasady RP w Berlinie. Oddział Dziecięcy działa w ramach polskiego systemu oświaty. Nauka jest bezpłatna i umożliwia poznanie języka ojczystego, wiedzy o Polsce oraz jej obyczajów i kultury. Podstawową formą pracy są zajęcia edukacyjne, które prowadzone są w systemie oddziałów wiekowych raz w tygodniu przez wykwalifikowanych nauczycieli. Nasze dzieci biorą udział w różnych projektach a wszystkim zapewniamy bezpłatne podręczniki. Ponadto zapewniamy dzieciom poczucie bezpieczeństwa, uczymy samodzielność, aby dziecko miło i twórczo spędzało czas. Stwarzamy im serdeczną, troskliwą opiekę, indywidualne podejście oraz ciepłą sprzyjającą rozwojowi atmosferę.

Anna Burek: Do kogo kierowana jest oferta Oddziału Dziecięcego?

Izabella Elsner: zgodnie z przepisami rozporządzenia w sprawie organizacji kształcenia dzieci obywateli polskich czasowo przebywających za granicą do Szkoły Polskiej w tym do Oddziału Dziecięcego mogą być przyjmowane dzieci obywateli polskich w wieku od 3 do 6 lat czasowo przebywających za granicą, a także dzieci obywateli polskich w wieku od 3 do 6 lat stale zamieszkających za granicą oraz dzieci osób niebędących obywatelami polskimi (jeżeli placówka posiada wolne miejsca oraz odpowiednie warunki kadrowe, organizacyjne i finansowe).

Anna Burek: Jakie dziecko i w jakim terminie można zapisać do placówki? Czy oferowane są różne grupy wiekowe lub zajęcia w różnych terminach?

Izabella Elsner: Warunkiem przyjęcia dziecka do danej grupy wiekowej 3,4,5,6 -latków jest dostarczenie Dyrektorowi pełnej dokumentacji rekrutacyjnej. Harmonogram rekrutacji wygląda następująco: do 16 kwietnia 2023 – wydanie przez Dyrektora Szkoły zarządzenia określającego harmonogram i zasady rekrutacji oraz umieszczenie ogłoszenia o rozpoczęciu rekrutacji na stronie internetowej Szkoły i podanie do wiadomości zasad i harmonogramu rekrutacji. Następnie do 15 czerwca 2023 – składanie dokumentów o przyjęcie dziecka do Oddziału Dziecięcego. Skany wypełnionych dokumentów

przesyła się na adres berlin@orpeg.pl. Oryginały dokumentów należy dostarczyć w pierwszym tygodniu września 2023r. po rozpoczęciu roku szkolnego. Do 30 czerwca 2023 nastąpi ogłoszenie wyników rekrutacji, a od 01 sierpnia 2023r. do 31 sierpnia 2023r – trwać będzie rekrutacja uzupełniająca.

Anna Burek: Jak wygląda proces adaptacyjny dziecka i czego może spodziewać się rodzic na początku współpracy z placówką?

Izabella Elsner: Pierwsze dni dzieci w przedszkolu są trudne dla rodziców, ale przede wszystkim dla maluchów rozpoczynających przedszkolną edukację. Dziecko otacza nieznaną świat z obcą panią lub panem i sporą grupą rówieśników. Aby zminimalizować stres zarówno u dziecka jak i u rodzica, kadra pedagogiczna naszego oddziału stara się podejmować działania wspierające w procesie adaptacyjnym dziecka. Motywują dzieci do podejmowania zachowania sprzyjającego integrowaniu się z rówieśnikami. Nawiązują bliski, serdeczny kontakt w relacjach: nauczyciel – dziecko, nauczyciel – rodzic.

Zapoznają rodziców z bazą i z pracownikami przedszkola i jego organizacją pracy.

Anna Burek: Na rozwój jakich wartości i umiejętności swoich podopiecznych stawiają wychowawcy w Oddziale Dziecięcym?

Izabella Elsner: Celem prowadzonych zajęć jest przygotowanie dzieci do podjęcia nauki w Szkole Polskiej. Dzieci poprzez zabawę, śpiewanie polskich piosenek, słuchanie czy oglądanie polskich bajek poznają polską kulturę. Uczestnicząc w warsztatach poznają elementy polskich świąt i tradycji. Zapewniając bezpłatne pomoce dydaktyczne (książki, ćwiczenia, gry edukacyjne) dzieci zdobywają wiedzę i doświadczenie, które wykorzystują do rozwijania swoich zdolności i zainteresowań.

Anna Burek: Czy Oddział Dziecięcym funkcjonuje według planu semestralnego polskich lub berlińskich szkół czy może działa również w wakacje?

Izabella Elsner: Oddział Dziecięcym będąc integralną częścią Szkoły Polskiej

w Berlinie funkcjonuje w oparciu polskie regulacje prawne. Podobnie jak w Polsce dzieci mają przerwę wakacyjną, która trwa dwa miesiące, lipiec i sierpień. W tym czasie Oddział Dziecięcym jest zamknięty. Wznawiamy swoją działalność po 1 września danego roku. W trakcie roku szkolnego pracujemy zgodnie z kalendarzem szkół niemieckich uwzględniając w swojej pracy święta niemieckie oraz ferie świąteczne i zimowe.

Anna Burek: Jakie mają Państwo plany rozwojowe związane z Oddziałem Dziecięcym na najbliższy rok szkolny 2023/2024? (wywiad ukaże się w czerwcu 2023)

Izabella Elsner: W najbliższym roku szkolnym planowane jest otwarcie 4 grup 3-4 oraz 5-6 latków. Rekrutacja rozpoczęła się 1 maja 2023. Wszystkie informacje umieszczone zostały w zakładce rekrutacja 2023/2024 na naszej szkolnej stronie www.berlin.orpeg.pl. Wszystkich chętnych serdecznie zapraszamy!



FELIETON

Dzieci. Temat rzeka tyle porywający, co irytujący. Podmiot tyle wdzięczny, ile traumatyzujący. Co ciekawe, dzięki wspaniałomyślnej pomocy przyrodo naturalnego - tabuizacji, coraz częściej z zaskoczeniem rozpoznawany jako smrodek zapakowany w pluszowe fatalaszki i pastelowe wyprawki. Uroczy, wierzący najpierw w nosie, a potem - dziurę w brzuchu, smrodek-towarzysz na całe życie. Używam tego słowa pieśczołliwie - zakładam, że tak samo w stosunku do mnie używała go moja ciotka.

Kiedy zaczynałam pierwszą klasę podstawówki, wszyscy rodzice moich rówieśników byli również rówieśnikami. Rozwiązując rebus - wszyscy rodzili dzieci w tym samym wieku. Co ciekawe - często również w tym samym momencie swojego życia. Szkoła, narzeczeństwo, oszczędności, ślub, oszczędności, dom, oszczędności, dziecko. Puff. Marzenie spełnione, cele odhaczone. 25 lat na karku, a plan na całe życie zrealizowany w ćwierćwiecze. Imponujące.

I co dalej? Kiedy rozmawiałam ze znajomą matką dwójki smrodków na temat posiadania dzieci, jej motywacji do zakładania rodziny, strachu towarzyszącemu wychowywaniu trójki maluchów, łączeniu pracy z rodziną, dzieleniu rodziny na potrzeby dzieci i męża, scalaniu rodziny najbliższej z dalszą, planowaniu urodzin, pamiętaniu o chrzcinach, ogniskach integracyjnych w przedszkolu, raportach kwartalnych w pracy i zakupie bułek na śniadanie, podsumowywała swoje procesy decyzyjne jednym słowem. Bezmyślne.

I co teraz? Mleko rozlane. Budzą się kolejne nie tak stare przecieży młode matki z ręką w nocniku, kiedy ich 35-letnie dzieci w końcu decydują się przecięć pępówinę i pojechać w podróż dookoła świata, przeprowadzić się w Bieszczady lub robić wolontariat w Afryce. I choć pod przymusem obiecują, że na starość wodę przyjdą podać, to tu i teraz nie ma komu z mamą kawę pić. Wyjeżdżają z nosem na kwintę, obrażeni i urażeni, bo za tyle, co one na siebie przez całe życie nie wydały, dowiedzieli się o traumach, przekazywaniu złych wzorców, wychowaniu w utartych schematach, wciskaniu w społeczne gorsety. O tym, że to

wszystko ich wina. Za dużo, za często, za rzadko, za szybko, za mało uwagi, za dużo kontroli - robiły co mogły. Wszystko źle.

Siedzą jedna z drugą - spotkałam je niedawno - i niezbyt wiedzą, czemu tak szybko skończyło się im życie. Może jednak ten cel życia przyszedł trochę za szybko. Za wcześnie to dziecko, za szybko ten dom, po co ten powrót do pracy tak szybko, czemu tych wspólnych chwil tak mało, a jeśli już - to w stresie, bo albo się sznurówka rozwiązała albo koronka przy kołnierzyku popruła. Może ten cel postawiony został jednak nie tak, jak trzeba. Te Bieszczady to nawet nie taki fatalny pomysł. Mogłyby wnuki odwiedzać i może przy domu trochę pomóc. W sumie obie chyba lubią góry, ale pewnie nie są, bo nigdy nie były. Czasu brakło. Ale teraz mają - całą resztę niezaplanowanego życia. Więc mogą te wymarzone wnuki niańczyć, sweterki dziergać, alfabetu uczyć. Tylko do dzieci ich dzieciom niespieszno. Mieszkają w domkach z kontenerów, surowe ściany zamiast tapet, gołe okna bez parapetów, pierzyn po dziadku nie chęć brać, porcelany po prababci nie ma komu na ślub dać. Dziwny świat, mówią. Trochę życia szkoda.

Czytały ostatnio, że ponoć trzeba było inaczej piersią karmić. Dłużej, bo to więź z dzieckiem na całe życie by zbudowało. Krócej, bo wtedy dziecko tak niezdrowo do matki przywiązane by nie było. Na rowerze uczyć jeździć od razu bez bocznych kółek, by budować poczucie odwagi u dziecka. Na rowerze wsadzać tylko, kiedy dziecko chce i koniecznie na czterokołowy, by się dziecko przy wywrotce traumatyczne strachu nie najadło. Do stołu nakrywać wspólnie, by uczyć poczucia wspólnych obowiązków. Do obowiązków domowych nie przymuszać, bo wciśnięta w zastane ramy ciemniących i patologicznych zobowiązań sztucznie kreowanych przez społeczeństwo. Cóż, skąd miały wiedzieć. Pierwsze słyszą.

O tym, że nawaliły też na ogół po raz pierwszy słyszą. Od nas - dzieci. One może były naiwne, bo myślały, że to tak samo jakoś się ułoży. Może czasu brakło na komplement dla każdej zebranej muszelki. Może cierpliwości, by nad każdym szlakiem pilnować ołówka. Ale to nie znaczy, że my pięknym za nadobne musimy oddać. Więc jeśli ten tekst czytacie, smrody moje drogie, to z okazji swojego dnia dziecka zróbcie mamom na zaległy dzień matki prezent i łaskawie się od nich odczepcie. Robiły co mogły. Resztę możecie zrobić wy. Również ze swoimi dziećmi - w myśl tego, co pewnie słyszeliście nieraz - będziesz miał swoje, to będziesz mądrować. Życzę powodzenia.

Anna Burek



Oferujemy **szybkie terminy!**

Rozmowa z adwokatem odbywa się zawsze w języku polskim

- PRAWO KARNE
- PRAWO CYWILNE
- PRAWO RODZINNE
- PRAWO DROGOWE
- PRAWO BUDOWLANE



Tel. Nr. 030 48 82 57 48 | +49 176 7311 2026

www.polski-adwokat-berlin.de

Nürnberger Straße 49, 10789 Berlin, U-Bahnhof: Kurfürstendamm lub Wittenbergplatz



KANCELARIA ADWOKACKA LUIZA A. KIJOWSKA

Adwokat
Fachanwältin für Verkehrsrecht
Kurfürstenstraße 23
10785 Berlin

Tel.: 030 - 311 66 92 - 6

Fax: 030 - 311 66 92 - 7

Mobil: 0178 - 197 90 53

info@ra-kijowska.de
www.ra-kijowska.de

Służę Państwu z pomocą:

- prawo ruchu drogowego

Regulacja wypadków w Polsce i w Niemczech według prawa Unii Europejskiej.

- prawo rodzinne

- prawo cywilne

- prawo karne i wykroczeń

(Ogólne prawo karne, o charakterze seksualnym, narkotyków i nieletnich.)

Mecenas Kijowska rozmawia po polsku i niemiecku.

np

Rechtsanwältin
NATALIA M. POSPIESZNA

- PRAWO RODZINNE, ROZWODY
- PRAWO DROGOWE I KARNE
- PRAWO GOSPODARCZE, WINDYKACJA
- PRAWO UMÓW, ODSZKODOWANIA
- NAJEM I NIERUCHOMOŚCI



+49 (0) 163 9287 373

Kluckstr. 36 · 10785 Berlin · T +49 (0) 30 / 629 330 44

F +49 (0) 30 / 629 330 440 · office@np-law.de · www.np-law.de

Kancelaria prawna Jhb.legal

Prawnicy specjalizujący się w prawie karnym

Od ponad 15 lat

Specjalizacja: prawo karne,
prawo karne skarbowe,
prawo cywilne, prawo pracy

Kontakt:

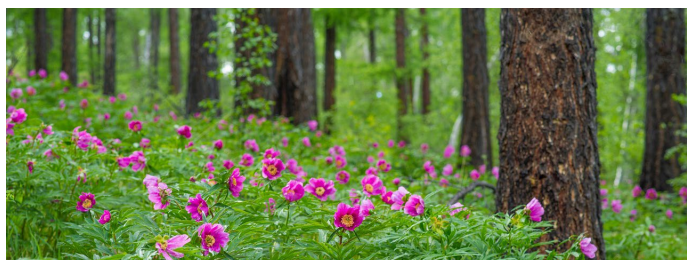
E-Mail: kontakt@jhb.legal

Internet: jhb.legal

Telefon: polski/rosyjski 0157/37541355



Andreas Junge,
Adwokat



UWAGA! Nowy adres!

Stefan Nowak

mecenas

Specjalista prawa rodzinnego

- uznany przez izbę adwokacką specjalista prawa rodzinnego
- wieloletnie doświadczenie w problemach z Jugendamten
- rozwody, alimenty, władza rodzicielska, kontakty z dziećmi itp.

UWAGA! Nowy adres!

Bergmannstr. 103, 10961 Berlin

Tel.: +4930 / 611 33 14, Mobil: 0177 888 76 03

Fax: +4930 / 611 19 05

E-mail: stefan.nowak@t-online.de

KAMIL KUBITZ

ADWOKAT - RECHTSANWALT
Mówimy po polsku

Świadczymy usługi prawne w języku polskim w zakresie:

prawa pracy, w tym szczególnie:

- wypowiedzenie umowy o pracę
- świadczenie pracy
- odprawa/odszkodowanie (Abfindung)
- leasing pracowników (Arbeitnehmerüberlassung)
- płaca minimalna
- napomnienie (Abmahnung)
- wynagrodzenie
- wynagrodzenie w okresie chorobowym

Doradzamy Państwu w dziedzinach prawa oraz reprezentujemy przed sądami i urzędami.



Kamil Kubitz
Rechtsanwalt/Adwokat

Wittenbergplatz 2
10789 Berlin
Tel.: 030/236377221
Fax: 030/236377269
E-Mail: kamilkubitz@aol.com



Monika Gdaniec

Adwokat
Fachanwältin für Familienrecht
Specjalistka do spraw rodzinnych



Porady i reprezentacja w sprawach prawa rodzinnego i prawa przemocy domowej:

- separacja
- rozwód
- mieszkanie małżeńskie
- podział majątku
- alimenty separacyjne
- przemoc domowa
- władza rodzicielska
- ustalenie widzeń z dziećmi
- ustalenie i podważenie ojcostwa
- ustalenie miejsca zamieszkania dziecka
- alimenty dziecięce i dzieci pełnoletnich
- porwanie dziecka przez rodzica

Nürnberg Straße 24A
10789 Berlin

www.gdaniec.eu
kanzlei@gdaniec.eu

Telefon: 030 / 397 28 682
Fax: 030 / 397 28 683
WhatsApp: 01515 29 00 995
Facebook:
Adwokat Monika Gdaniec

KANCELARIA ADWOKACKA

Rok założenia 2003

Peter Kupisz

Kompetentna opieka prawna jest drogą do sukcesu

Oferuję rzetelne porady oraz opiekę prawną w języku polskim i niemieckim w następujących dziedzinach prawa:

- prawo karne i drogowe
- prawo rodzinne
- prawo pracy
- prawo gospodarcze



Peter Kupisz

biuro:
Blumenstr. 49, 10249 Berlin
(nahe Alexanderplatz
am U-Bhf. Strausberger Platz)

tel.: 030 68 23 11 07
fax: 030 68 23 11 08

kom. 0163/ 53 494 53, e-mail: kupisz@gmx.de, www.kupisz.de



ANWALTSKANZLEI STEFAN SLABIK

PORADY W JĘZYKU POLSKIM I NIEMIECKIM

Szczególnie w kierunkach prawnych:

- PRAWO CYWILNE OGÓLNE - ALLGEMEINES ZIVILRECHT
- PRAWO CYWILNE - ARBEITSRECHT
- PRAWO CYWILNE I KARNE - DROGOWE - VEHRKEHRSZIVIL - UND VEHRKEHRSSTRAFRECHT
- PRAWO UBEZPIECZENIOWE - VERSICHERUNGSRECHT

www.advocat-slabik.de

Adwokat Slabik mówi po polsku!

MOTZENERSTR. 51, 12277 BERLIN
W pobliżu S-Bahn S-2
Stacja Schichauweg ca. 300 m

Tel.: 030 / 72 0192 88

Fax: 030 / 72 0192 89

Mobil: 0179 / 395 03 27

e-mail: Raslabik@t-online.de

Rechtsanwaltskanzlei

Grażyna Jopek
Rechtsanwältin i Radca prawny



Masz problemy prawne w Niemczech lub w Polsce?

Porady i obsługa prawna na gruncie prawa niemieckiego i polskiego
Reprezentacja przed sądami w Niemczech i w Polsce

Prawo cywilne (nakaz zapłaty)
rodzinne (rozwód, alimenty)
spadkowe (testamenty, zachowek)
odszkodowania, prawo najmu
prawo karne, drogowe

Müllerstr. 156 A, 13353 Berlin

U-Bahn: Leopoldplatz

☎ 030 / 547 37 078

Mobil: 01791295896

gjopek@web.de

Rechtsanwaltskanzlei Dr. Liczbański



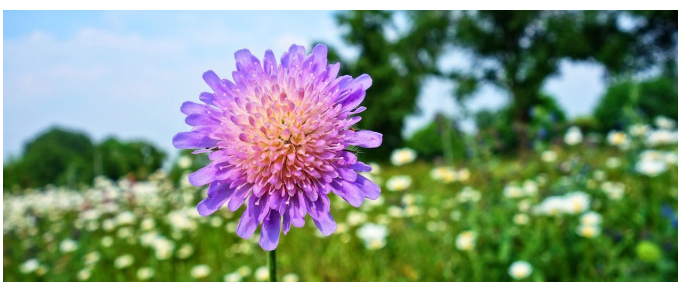
Rechtsanwalt
Dr. Tomasz J. Liczbański

Porady w języku polskim i niemieckim

Zakres zainteresowań m. in.:

- prawo rodzinne
- prawo związków partnerskich (Lebenspartnerschaften)
- prawo spadkowe
- prawo cywilne

Rechtsanwalt Dr. Tomasz J. Liczbański
Lauterstr. 14/15, 12159 Berlin przy Breslauer Platz
Tel.: (030) 692 09 778-0, Fax-9, info@liczbanski.de



Rechtsanwalt & Strafverteidiger

- Adwokat & obrońca karny -

Kurfürstendamm 152, 10709 Berlin

Tel.: 030 - 80 96 26 31

Mec. Bartłomiej Kononowicz (U7: Adenauerplatz)

- Prawo karne (główna działalność)
- Prawo drogowe (wypadki etc.)
- Prawo rodzinne (rozwoły)
- Prawo cywilne (nakazy zapłaty etc.)



Porady w języku polskim i niemieckim

Fax: 030-80 96 26 32 Mobil: 0163 - 384 80 96

E-Mail: ra@kononowicz.de Internet: www.kononowicz.de

Rechtsanwaltskanzlei

in Kooperation (keine GbR)

Rechtsanwalt

Tomasz Kochanowski



Steuerberatungskanzlei

Steuerberaterin Dipl. Kffr.

Katarzyna Kochanowska

Spezialisierung

- * Prawo Karne
- * Prawo Pracy
- * Prawo Podatkowe
- * Obsługa Spółek
- * Prawo Rodzinne

Spezialisierung

- * zakładanie firm i spółek
- * pełna obsługa podatkowa i księgowość
- * profesjonalne doradztwo podatkowe z uwzględnieniem międzynarodowego prawa podatkowego

E-Mail: kanzlei-kochanowski@t-online.de

E-Mail: stb@kochanowska.de

Hohenzollerndamm 61, 14199 Berlin;

Tel.: 81 82 0003; Fax.: 81 82 0004

Sprechzeiten: Mo., Di., Do. 09:00 – 18:00, Mi. 09:00 – 16:00, Fr. 09:00 – 14:00

TŁUMACZE

TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY

Ewa Golabek-Alberth

Wszystkie tłumaczenia, krótkie terminy

tel.: 030 814 93 668 kom. 0152 226 79 474

fax: 030 21978655 golabek-alberth@vodafone.de

Braunschweiger Str. 50, 12055 Berlin, S/U Neukölln

mgr Marion Falk - tłumaczka przysięgła

Wszystkie tłumaczenia / w tym też z dziedziny podatkowej (np. niemieckie zeznania podatkowe) i księgowości firm / Pomoc w urzędach, innych sprawach, również w USC – przystępne ceny i krótkie terminy wg. uzgodnienia

13057 Berlin – Hohenschönhausen, Warnitzer Str. 19

tel./fax: (030) 9285418, mobil: 0175-4577113, e-mail: info@marionfalk.de

Zygmunt J. Piątosza

Tłumacz przysięgły języków niemieckiego i polskiego
Teksty ekonomiczne, techniczne, prawne, dokumenty

Tłumaczenia ważne także w Polsce !

Tel. (030) 262 68 04, Fax (030) 261 27 69

Mobil (0172) 30 78 355

Zygmunt@compuserve.com

14197 Berlin-Wilmersdorf, Johannisberger Str. 41A

mgr Winfried Lipscher

- tłumacz przysięgły -

długoletni kierownik zespołu tłumaczy Ambasady RFN w Polsce
przyjmuje zlecenia ustne i pisemne, pomoc w urzędach, wizyty w zakładach karnych.

Krótkie terminy !

Lotosweg 49, 13467 Berlin-Reinickendorf, tel.: 405 86086;

mobil: 0171 8436199; e-mail: w.lipscher@t-online.de

TŁUMACZENIA POŚWIADCZONE DOKUMENTÓW

Wojciech Bukowski - tłumacz przysięgły

tel. 0177 3086578 bukowski.berlin@t-online.de

Gossowstraße 5, 10777 Berlin-Schöneberg

U1 – U4 Nollendorfplatz, autobus M46 „Motzstraße“

Szybkie terminy realizacji!

Waldemar Maluśki - tłumacz przysięgły jęz. niemieckiego

Po uzgodnieniu terminu niektóre tłumaczenia wykonuję na poczekaniu:
akty urodzenia, małżeństwa itp., zaświadczenia do ślubu!

Biurowo: Emmentaler Str. 95, 13409 Berlin-Reinickendorf

Dojazd do Residenzstraße/Emmentaler Straße: U8, Bus 122 i 125

Tel.: (030) 57798194; tel. kom.: 0162 917 96 98; e-mail: info@maluski.de

POLSKI

NIEMIECKI

ANGIELSKI



mgr RENATA LEHMANN

TŁUMACZKA PRZYSIĘGŁA

Tel. 498 71 890, 0179/15 888 54

Hausotterstr. 31 A, 13409 Berlin

Berlin-Reinickendorf (U 8)

U-Bhf. Franz-Neumann-Pl.

Fax: 684 68 43, mail@poldienst.de

Tłumaczka przysięgła

mgr Kamila Gierko

kamila@gierko.de

+49 1578 7566 099

www.gierko.de

Kantstr. 42, 10625 Berlin-Charlottenburg

Tanio, szybko i profesjonalnie!

Darmowa wycena, zlecenia również online, wysyłka gratis.

TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY

Maria Horstkotte

e-mail: Maria.Horstkotte@gmx.net tel. 217 69 08

Prinzregentenstr. 97, 10717 Berlin (Charlottenburg-Wilmersdorf)

dojazd: U9, 2 min. od U-Bhf. Güntzelstr.





WARTO WIEDZIEĆ?

**hasta el final, hasta el cielo
/hiszp. do końca, do celu/**

Jako istoty ludzkie doświadczamy ciągłego rozwoju i ewolucji w trakcie naszego życia. Nasze zachowanie i cechy charakteru mogą ulegać zmianom ze względu na różnorodne czynniki, takie jak doświadczenia, rozwój osobisty, interakcje społeczne i samorozwój. Oto kilka głównych aspektów związanych ze zmianami w tym kontekście.

Doświadczenia życiowe. Każde doświadczenie zarówno pozytywne, jak i negatywne, ma potencjał wpływania na nasze zachowanie i cechy charakteru. Ważne wydarzenia, takie jak zmiana pracy, związanie się w związku, utrata bliskiej osoby, podróże czy osiągnięcia, mogą kształtować naszą perspektywę i wpływać na naszą postawę wobec świata.

Rozwój osobisty.

W miarę jak dojrzewamy i rozwijamy się jako osoby, przechodzimy przez różne etapy rozwoju. Dzieciństwo, adolescencja, dorosłość i późniejsze fazy życia mają swoje specyficzne wyzwania i możliwości. W trakcie tych etapów, zdobywamy nowe umiejętności, poznajemy siebie lepiej i dokonujemy zmian w naszych zachowaniach i cechach charakteru.

Interakcje społeczne.

Ludzie są istotami społecznymi, a nasze otoczenie społeczne ma ogromny wpływ na nasze zachowanie. Rodzina, przyjaciele, współpracownicy i całe społeczeństwo mogą wpływać na nasze wartości, przekonania i sposoby reagowania. W miarę jak uczestniczymy w różnych grupach społecznych i nawiązujemy relacje, nasze zachowanie i cechy charakteru mogą ulegać przekształceniom.

Samorozwój i refleksja.

Stając się bardziej świadomymi siebie i swojego potencjału, możemy dokonywać świadomych zmian w naszym zachowaniu i cechach charakteru. Poprzez samorozwój, praktyki refleksji, medytację czy terapię, możemy zrozumieć swoje mocne strony, identyfikować obszary do poprawy i dążyć do pełniejszego wykorzystania naszego potencjału.

Czy to już jest mądrość?

Wszystko wskazuje na to, że mądrość nie jest ściśle związana z wiekiem. Istnieją osoby młode, które charakteryzuje mądrość, podczas gdy niektórzy starsi mogą być mniej mądrzy. Wydaje się, że mądrość zależy od innych czynników, takich jak zdolność do refleksji, krytycznego myślenia i doświadczenie życiowe.

Choć doświadczenie może wpływać na rozwój mądrości, to nie jest jedynym czynnikiem decydującym. Proces zdobywania mądrości zależy również od indywidualnych cech, takich jak otwartość na nowe idee, gotowość do uczenia się i empatia.

Warto zauważyć, że wiek może dostarczyć więcej możliwości zdobywania doświadczeń, które wpływają na rozwój mądrości. Długotrwałe interakcje społeczne, różnorodne sytuacje życiowe i refleksja nad nimi mogą przyczynić się do zdobycia większej mądrości. Niemniej jednak, mądrość jest procesem ciągłym i rozwija się przez całe życie, niezależnie od wieku.

Podsumowując, mądrość nie jest ściśle związana z wiekiem, ale zależy od zdolności do refleksji, krytycznego myślenia i doświadczenia życiowego. Warto dążyć do rozwoju osobistego, zdobywania



wiedzy i doświadczeń, a także kontynuować proces refleksji i samorozwoju przez całe życie, niezależnie od wieku.

Z wiekiem też inaczej oceniamy ryzyko, inaczej postrzegamy zyskowność różnych projektów oraz prezentujemy zwykle zrównoważone podejście do straty. Przynajmniej nie ustajemy w tych próbach. Wraz z upływem lat, podejście do rentowności i straty może ulegać zmianom. Oczywiście nie jest to absolutna reguła, ale istnieje kilka czynników, które można wziąć pod uwagę.

Akumulacja kapitału i doświadczenie.

W miarę jak osoba staje się starsza, często ma więcej możliwości na gromadzenie kapitału i zdobywanie doświadczenia w dziedzinie finansów. Dłuższy okres aktywności zawodowej lub prowadzenia biznesu może przyczynić się do zwiększenia wiedzy i umiejętności, co może prowadzić do większej rentowności i minimalizowania strat.

Stabilność finansowa.

Z wiekiem często pojawia się większa stabilność finansowa. Osoby starsze mogą posiadać szersze portfolio oszczędności i inwestycji. To z kolei wpływa na większą świadomość finansową i zdolność do podejmowania mądrych decyzji inwestycyjnych, które przynoszą korzyści finansowe.

Ryzyko i ostrożność.

Z wiekiem często związana jest większa ostrożność i skłonność do unikania ryzyka. Osoby starsze mogą preferować bardziej stabilne i bezpieczne inwestycje, które minimalizują ryzyko strat. W rezultacie, choć zyski mogą być mniejsze, ryzyko utraty kapitału jest również mniejsze.

Planowanie na przyszłość.

Z wiekiem ludzie często bardziej koncentrują się na planowaniu przyszłości, w tym na kwestiach finansowych. Emerytura, opieka zdrowotna i dziedziczenie stają się ważnymi aspektami do rozważenia. To długoterminowe podejście może wpływać na decyzje finansowe i strategię inwestycyjną.

Warto jednak zauważyć, że podejście do rentowności i straty są bardzo indywidualne i zależą od wielu czynników, takich jak wiedza finansowa, postawa wobec ryzyka, cele życiowe i preferencje inwestycyjne. Nie można uogólniać, że wiek automatycznie prowadzi do większej rentowności lub mniejszych strat. Każda osoba ma unikalne podejście do zarządzania finansami i indywidualne warunki życiowe.

Czy musimy jednak czekać, aż nabierzemy życiowej mądrości, aby móc sprawnie, z zyskiem inwestować i pomnażać swoje środki? Niekoniecznie. Jak już wspominałem na początku felietonu, możemy wykorzystać nasz potencjał znacznie wcześniej, a co za tym idzie, mniejszym kosztem, ponieważ mamy na to więcej czasu.

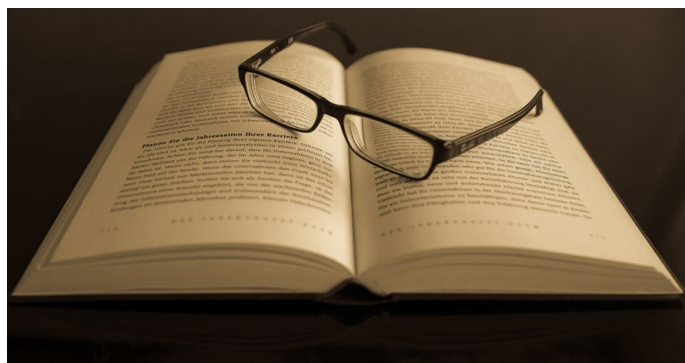
W tej, jak i w innych podobnych tego typu kwestiach związanych z finansami, może Państwu zawsze pomóc zespół sprawnych doradców, którzy są zawsze do Państwa dyspozycji.

Zawsze warto pytać i sprawdzać, aby być na bieżąco i krok do przodu.

Pozdrawiam serdecznie - **Bartosz Drajling**

**Doradztwo Ubezpieczeniowe
i Konsulting Kredytowy
Bartosz Drajling**

Berlin-Wilmersdorf
T: 01511 8666 445 • F: 030 92109905
M: consulting@dcberlin.biz



Festyn polonijny „DZIEŃ POLONII 2023”

Dzień Polonii w Berlinie tradycyjnie obchodzony jest wspólnie na wielkim festynie polonijnym przez rzeszę zamieszkałych w Berlinie Polaków i Polonię, która w ten sposób manifestuje w stolicy Niemiec związek z Krajem oraz pokazuje, że Polacy w Berlinie są silną grupą.



Fot. Stefan Dybowski

Organizatorem tej cyklicznej imprezy jest Rada Polska Związków Krajowych w Berlinie T.z. Wybrana przez organizatorów formuła open air umożliwia udział każdemu dla kogo tworzenie dobrego wizerunku Polski i Polaków w Berlinie jest ważną wartością i pozwala włączyć się w obchody ich niemieckim sąsiadom.

Pod flagą białą-czerwoną na placu przed ratuszem dzielnicy Reinickendorf organizacje polonijne, polonijni artyści i restauratorzy od rana do wieczora prezentowali swoją działalność i przysmaki polskiej kuchni pokazując w ten sposób swój potencjał i zapraszając do wspólnego działania wszystkich tych, którzy jeszcze nie znaleźli swojego miejsca w polonijnych związkach. Zarząd Polskiej Rady Związków Krajowego w Berlinie w ten sposób stara się pokazać Berlińczykom jak Polonia w stolicy Niemiec spełnia rolę ambasadora Polski. Tak bowiem coraz częściej nazywani są Polacy mieszkający poza Krajem.

Festyn odwiedzili ważni goście: gospodarze ratusza i dzielnicy: Burmistrz Reinickendorf Pani Emine Demirbükten-Wegner oraz Radna Dzielnicy Reinickendorf Julia Schrod-Thiel, Kierownik Referatu ds. Środowiska i Ruchu drogowego. Pani Burmistrz jak co roku przejęła patronat honorowy i wspierała organizatorów udzielając miejsca i infrastruktury. Jej ciepłe i konkretne słowa dotyczące przyszłej współpracy skierowane do uczestników festynu były gorąco oklaskiwane. Z Polski na festyn przyjechali: Poseł na Sejm RP, Pani Joanna Fabisiak, Senatorowie Senatu RP: Pani Halina Bieda, Pan Wojciech Ziemniak, Pan Benjamin Godyla oraz Dyrektor Centrum Kultury w Ra-

dzinkowie Pani Justyna Konik i wójt gminy Krasocin, Pan Ireneusz Gliściński. W czasie oficjalnego otwarcia Przewodniczący Polskiej Rady Związku Krajowego w Berlinie Ferdynand Domaradzki szczególnie gorąco dziękował Pani Burmistrz i Senatorom ze Śląska p. Halinie Bieda i p. Benjaminowi Godyli. Bez ich osobistego zaangażowania program Dnia Polonii w Berlinie nie byłby tak bogaty i kolorowy. Z Warszawy życzenia i prezent dla Polonii Berlina: polską flagę od kancelarii prezydenta przywiozła Pani Alicja Brzan-Klos. W imieniu prezesa Stowarzyszenia „Wpólnota Polska” Pania Piotra Bonisławskiego przekazała ona prezenty i życzenia.

W czasie oficjalnego otwarcia statuetką „Najlepszy z Najlepszych” uhonorowana została Krystyna Koziewicz, dziennikarka polonijna, fotografa, blogerka, autorka. Zarząd Polskiej Rady statuetkę tę przyznaje w uznaniu zaangażowania i działalność na rzecz Polonii Berlina. Także Ferdynand Domaradzki, prezes Rady odebrał z rąk Senatorów wyróżnienie: Medal Senatu RP za jego zaangażowanie na rzecz Polonii.

W sobotni poranek 13.05.23r. już po raz 10 na placu przed ratuszem Reinickendorf wyrosło polonijne miasteczko, gdzie na pięknych białych-czerwonych straganach polonijne organizacje z Berlina prezentowały swoją działalność i proponowały warsztaty i gry dla najmłodszych. Oprócz berlińskich organizacji polonijnych na festynie prezentowały się także polsko-niemieckie organizacje działające na przykład w ramach Partnerstwa Miast Berlin-Szczecin czy Stowarzyszenia „Kolberg”. Na scenie ustawionej na środku placu od samego rana występowały polonijne zespoły i grupy pokazując kulturalny potencjał Polaków oraz wkład obywateli polskiego pochodzenia w życie kulturalne stolicy Niemiec. Zarząd Polskiej Rady szczególną wagę przykładła do tego, aby promować polską młodzież i dzieci. Dlatego od pierwszego festynu gośćmi szczególnymi są „Krakowiacy” - zespół folklorystyczny Polsko-Niemieckiej Szkoły Europejskiej Katharina -Heinroth, która w tym roku będzie obchodzić swoje 25-lecie. W przepięknych strojach regionalnych młodzi artyści prezentowali suitę lubelską i rzeszowską oraz krakowiaka w dwóch odsłonach, w aranżacji grupy dzieci młodszych i starszych. Publiczność oklaskiwała ich szczególnie serdecznie, podobnie jak grupę Polskiej Misji Katolickiej. Grupa ta działająca

przy polskim kościele w Berlinie pokazywała przepiękny taniec z flagami, efekty pracy szkoły modlitewnej Św. Bartomeja.

Na festyn w Berlinie Rada zaprasza co roku młodzież polonijną z innych miast, aby w ten sposób wspierać młodych artystów w Niemczech. W tym roku do Berlina przyjechała grupa folklorystyczna „POLONIA” ponad 35-let działająca w Hanowerze. Polonijna młodzież zaprezentowała poloneza z mazurem w strojach z okresu Księstwa Warszawskiego. W strojach ludowych zatańczyli kujawiaka i na koniec przeprowadzili konkurs wiedzy o polskich tańcach narodowych. W godzinach popołudniowych wystąpiły polonijne zespoły muzyczne, które znane są z występów w berlińskich klubach: „New Voice System”, „Korkoro”, „Bloody Kishka”, „Beuth Six”.

Występy berlińskich artystów przeplatane były występami zespołów i grup z Polski. Z Poznania przyjechał duet wokalny CORY. Z gminy Krasocin na kielecczyźnie „Kapela Krasocinka”. Jak co roku do współpracy Rada Polska zaprosiła przedstawicieli jednego regionów Polski, aby w sercu Berlina mogli zaprezentować piękno polskiej kultury i tradycji. Gościem specjalnym byli: Zespół Pieśni i Tańca „Mały Śląsk” i Górnicka Orkiestra Dęta „Bytom” im. Józefa Słodczyka. Prezentowali oni kulturę Śląska, zarówno poprzez piękno i zróżnicowanie strojów ludowych regionu oraz humor i melodyjność śląskich piosenek. O dobry humor i radosny nastrój zadbał także polonijni restauratorzy: Polskie Bistro z Tempelhof, sklepy „U Zosi” ze Spandau i Moabit oraz Grabowski „Pierogi. Przysmaki polskiej kuchni wybornie smakowały polskiej i niemieckiej publiczności. Opiekę medialną nad imprezą przejęło Radio Cosmo, gazeta „Kontakty” oraz Telewizja Internetowa Polska 360. Ponad milion odbiorców na całym świecie mogło zobaczyć, jak Polonia Berlina manifestuje swoją obecność i obchodzi swoje święto w stolicy Niemiec.

Rozbawiona publiczność dawała się łatwo zaprosić do tańca zarówno w rytm piosenek ludowych, pop, rap, jak i mocnego rockowego bitu. Kulminacją był wieczorny koncert zespołu „GOOD MUSIK FANS”. Nie chciano wypuścić artystów ze sceny aplaudując i powtarzając za wokalistą Jarosławem Pikulą słowa znanego przeboju Lombardu: „Przeżyj to sam”. I tak przez cały dzień pod berlińskim ratuszem na placu w Reinickendorf pod białą-czerwoną flagą brzmiała polska muzyka i piosenki. Pogoda była przepiękna. Publiczność dopisała. Wprawdzie silny wiatr pozrywał, niektóre dachy straganów, za to polskie flagi powiewały mocno na wietrze.

Projekt współfinansowany jest ze środków Pełnomocnika Rządu Federalnego ds. Kultury i Mediów Republiki Federalnej Niemiec i Fundację Współpracy Polsko-Niemieckiej. W imieniu Polskiej Rady w Berlinie dziękujemy wszystkim wolontariuszom, animatorom i artystom za zaangażowanie i pomoc w przeprowadzeniu festynu Dzień Polonii 2023 i wsparcie naszej społecznej pracy.

Małgorzata Tuszyńska



MAKLER NIERUCHOMOŚCI W BERLINIE



TEL: 0152 52133263

EMAIL: TATJANA.PLASKIN@GMAIL.COM

Jako Makler nieruchomości w Berlinie, chętnie stoję Państwu do dyspozycji i towarzyszę na każdym etapie procesu transakcyjnego. Moje doświadczenie i wiedza pomogą Państwu uzyskać maksymalne zyski ze sprzedaży nieruchomości oraz zapewnić bezproblemowy przebieg transakcji, a także znaleźć idealną nieruchomość.

Jako część moich kompleksowych usług, oferuję bezpłatne oszacowanie wartości rynkowej Państwa nieruchomości. Bez względu na to, czy są Państwo sprzedającymi czy kupującymi, dostarczę niezbędne informacje i wsparcie, aby skorzystać z najlepszych rozwiązań finansowych.

Ale to nie wszystko! W ramach szerokich usług, wspieram Państwa również w zakładaniu kont bankowych, zakładaniu ubezpieczeń i udzielam kredytów prywatnych.

Skontaktuj się ze mną jeszcze dzisiaj, aby rozpocząć swoją nową przygodę z nieruchomościami!

Stanowisko fryzjerskie do wynajęcia

Oferuję do wynajęcia stanowisko fryzjerskie w salonie fryzjerskim w samym centrum Berlina (Tiergarten).

Doskonała lokalizacja. W okolicy dostępne jest wiele miejsc postojowych. Stanowiska do wynajęcia od zaraz. Dodatkowo możliwość przygotowania części tylnej salonu do dyspozycji kosmetycznej. Mile widziana osoba dbająca o ogólny porządek, otwarta i komunikatywna. Cena do negocjacji.

Zainteresowane osoby proszę o kontakt telefoniczny pod numerem

0173 215 7067

Helle 1-Zi.-Whg. mit Balkon in Mariendorf, Hochparterre, Fahrstuhl, 45m², voll möbliert, Küche, Geschirrspüler, Waschrockner, Bad mit Wanne, Flur, Wohnraum inkl. Schrankbett, Couchgarnitur, Wohnwand, Smart-TV; ZH, für 1-2 Pers. ab dem 15.06.23 für 1 Jahr zu vermieten. Bei Interesse Mail an: rolfi2008@yahoo.de oder Tel.: 0178 5875724, auch WhatsApp.

Wynajmę Apartament w Międzyzdrojach (35 m²), IV - te piętro, winda, 150 m do morza. Apartament znajduje się w „Rezydencji Bielik”, na terenie której znajduje się basen kryty, sauna, jacuzzi, fizjoterapia, restauracja i kawiarnia. Obiekt zamknięty, chroniony całodobowo. W skład apartamentu wchodzi: 2 pokoje, aneks kuchenny z wyposażeniem, łazienka oraz duży balkon. Tel.: 0176 21137428

Apartament całoroczny ca 40m² w Łukecinie. Do dyspozycji gości salon z aneksem kuchennym, sypialnia, łazienka, ogródek i miejsce parkingowe. Tel.: +48 601 767 760

Domki w górach. Widokowe Zacisze w Lipowej u podnóża Skrzycznego zaprasza na niezapomniany urlop z malowniczym widokiem. Strona: widokowezacisze.wixsite.com/domki +48 798 616 104

Sprzedam dom w Uściu, powiat nowosolski, woj. Lubuskie, klimatyczna miejscowość, piękna okolica. Dom jest w bardzo dobrym stanie, 181m² na działce 1450m², 250 m od jeziora, lasy. Tel.: 0163 7623782

Poszukuje mieszkania 1 lub 2 pokojowego na południu Berlina, również poza: Mahlow, Großziethen, Blankfelde. Od 01 sierpnia 2023. Tel.: 030 745 29 39

Pielęgniarka z rodziną szuka mieszkania 1 lub 2 pokojowego. Możliwa jest pomoc w opiece nad osobą chorą. Tel.: 01732544467

Olga Martin

Pośrednik nieruchomości w Berlinie

www.immolla.com

+49 171-238-14-95

olga@immolla.com



Chcą Państwo sprzedać nieruchomość? Jestem tu dla Was!

Moją specjalizacją jest sprzedaż, zakup i wynajem nieruchomości w Berlinie. Pomagam moim klientom przejść bezpiecznie przez każdy etap sprzedaży.

Pracuję w pięciu

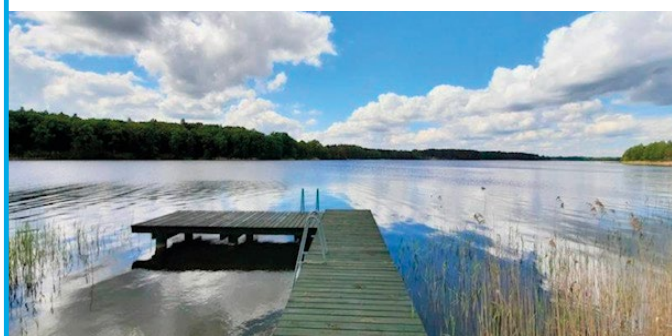
językach:
niemieckim,
angielskim,
włoskim,
hiszpańskim
i oczywiście polskim.



Sprzedaż działek

nad jeziorem Jelenskim (woj. zach/pomorskie). Działki z możliwością zabudowy (na zgłoszenie) **bez pozwolenia domek do 35 m² z antresolą na powierzchni od 500m².**

Cena za m² działki od 28 Euro



2891m² • 1877m² • 1819m² • 1689m² • 1636m²



Odległość od Szczecina 75km.
26 km od granicy pol/ niem. Schwedt/ Oder i 112 km z Berlina.
Połączenie środkiem lokomocji PKP
Berlin- Schwedt/ Oder.

Tel: 0176 54674359

Mail: eb.dzialki@gmail.com



„NASZE POLSKIE BIURO“ rok założenia 2004

GEWERBEVERWALTUNG BÜROSERVICE

Serwis biurowy, adres do korespondencji,
Gwerby bez stałego meldunku w Niemczech,
formalności urzędowe, meldunkowe, JobCenter,
Arbeitsamt, pisanie podań i odwołań,
współpraca z niezależnymi biurami księgowymi
i adwokatami, dostęp do wszelkich formularzy
urzędowych, przepisów unijnych, Kindergeld,
pisanie i archiwizacja rachunków
dla „Gwerbowców”, ubezpieczenia.



Barfussstraße 11 13349 Berlin/Wedding Piotr Brzezinski Bus 120 U-6 Rehberge
Tel.: 030/77006344 • 030/239 16 284 • Kom.: 0176/49127482 • Fax: 030/23916283
naszeplbiuro@onet.pl



**GEWERBE, SERWIS BIUROWY, KSIĘGOWOŚĆ,
SPRAWY URZĘDOWE, JOB-CENTER, UBEZPIECZENIA**

Oferujemy pomoc przy
rejestracji i prowadzeniu DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ
(bez konieczności stałego zameldowania w Niemczech)
ADRES KORESPONDENCYJNY dla firm
prowadzeniu pełnej KSIĘGOWOŚCI
zakładaniu KONTA BANKOWEGO
zameldowaniu w IHK, HANDWERKSKAMMER
sprawach związanych z JOB-CENTER i AGENTUR FÜR ARBEIT
uzyskiwaniu KINDERGELD, ELTERN GELD, GRUNDSICHERUNG
ubezpieczeniach zdrowotnych - KRAKENVERSICHERUNG
znalezieniu i wynajmie MIESZKAN
umowach GAZ, PRAŁ, TELEFON, ...
POŚREDNICTWO PRACY




WESOŁOWSKI
UNTERNEHMENSBERATUNG
BÜROSERVICE


Schöneberg
Ella-Barowsky-Str. 48
10829 Berlin

Lichterfelde
Augustastraße 1
12203 Berlin

+49 (0) 152 553 349 41
www.polskiserwis.de
kontakt@polskiserwis.de



MADDANIEL
Rechtsanwalts-gesellschaft mbH



**BÜROSERVICE
DANIEL BERLIN**

Büroservice-Daniel przekształciło się w
Mad Daniel Rechtsanwalts-gesellschaft mbH
w celu zwiększenia wachlarza usług i kompetencji.

Wszelkie usługi prawne i podatkowe, w tym:

- otwieranie firm w Niemczech także bez meldunku
- wszelkie rozliczenia podatkowe dla Firm i osób prywatnych
- księgowość
- Freistellung
- wszelkie sprawy urzędowe i sądowe
- Reprezentowanie przed Finanzamt
- Kindergeld
- Ubezpieczenia

SZYBKO | KOMPLEKSOWO | PRZYSTĘPNA CENA

tel.: +49 30 600 594 34
tel.: +48 717 230 474
WhatsApp: +49 163 393 4490
fax: +49 30 657 099 45
www.daniel-kanzlei.de

Hertzbergstr.20,
12055 Berlin
info@daniel-kanzlei.de
Godziny otwarcia:
Poniedziałek – Piątek: 10-20

PUNKTY OBSŁUGI KLIENTA W POLSCE

ul. Lubańska 10e / 8
Zgorzelec 59-900
+48 75 613 89 54
WhatsApp +48 534 043 617
Godziny otwarcia:
Poniedziałek - Piątek: 8-16

ul. Józefa Maksymiliana Ossolińskiego 2C/2
Brzeg Dolny 56-120
WhatsApp +48 534 039 948
+48 71 723 04 76
Godziny otwarcia:
Tylko na termin

ul. 1 Maja 6
Ślubice 69-100
+48 95 737 75 35
WhatsApp +48 534 112 638
Godziny otwarcia:
Pon/wt/sr/pt: 8-16
Czw: 10-18

ul. Jerzego Janosika 17
Szczecin 71-424
+48 91 404 00 66
WhatsApp +48 798 224 996
Godziny otwarcia:
Pon / Wt / Sr / Pt: 8-16
Czw: 10-18

Od 1880 roku na rynku niemieckim

RheinLand

VERSICHERUNGEN

Marek Seruga

Doradca Ubezpieczeniowy dla polskich klientów

Ubezpieczenia samochodowe

- PKW, LKW, eVB Nummer
- uznajemy wszystkie zniżki z Polski
- specjalna klasyfikacja dla młodych i nowych kierowców 75%/60%

Prywatne ubezpieczenia osobowe

- mieszkaniowe, na dom, mienia i od nieszczęśliwych wypadków

Prywatne ubezpieczenia emerytalne i na życie

- Lebensversicherung/ Sterbegeldversicherung
- Rentenversicherung/ Riester Rente itp.

Ubezpieczenia firmowe, ubezpieczenia od ochrony prawnej, prywatne i państwowe kasy chorych

e-mail: marek.seruga@rheinland-versicherungen.de



Versicherungsfachmann (IHK)

Tel.: 030/ 5165229-0
Mobil: 0179/ 70 20 572
Fax: 030/ 5165229-29
Seddiner Str. 5
10315 Berlin

Steuerkanzlei

Dr. Robert Jóźwiak
Steuerberater



- pełna pomoc podatkowo-księgowa
- doradztwo podatkowe w zakresie międzynarodowego prawa podatkowego
- obsługa polskich podmiotów gospodarczych świadczących usługi na terenie Niemiec
- reprezentacja przed niemieckimi sądami finansowymi

Bürozeiten:

Montag 08.00 – 16.00 Uhr
Dienstag 08.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch geschlossen
Donnerstag 08.00 – 16.00 Uhr
Freitag 08.00 – 16.00 Uhr

Rabenstr.35, 13505 Berlin
Tel.: (+4930) 431 36 25
Fax: (+4930) 554 73 706
E-Mail: stb@jozwiak-berlin.com

Od ponad 20 lat
Księgowość, Porady, Kursy,...

- organizacja pomieszczeń, adresu,...
- Arbeitsamt: Einstiegsgeld, Anlage EKS,...
- sprawy urzędowe, Businessplan,...
- też przy współpracy z Steuerberaterem.



Robert Koszewski Dipl. Betriebswirt
Pannwitzstr. 42a, 13403 Berlin,
e-mail: koszewski@web.de,
Tel.: 030/413 78 91, 0171 570 52 44

Połączenie: S8- Eichborndamm,
U8- Rathaus Reinickendorf lub Bus - 221

Biuro ogłoszeń KONTAKTÓW

e-mail: webmaster@kontakty.org

tel.: 030 3241632, fax: 030 37591850

Ubezpieczenia, Bankowość, Nieruchomości

Sebastian Drag - 21 lat działalności

Professional Bachelor for Financial Consulting (CCI)

Oferuję:

- sprzedaż, kupno mieszkań / domów na terenie całych Niemiec
- kredyty na mieszkania własnościowe lub domy
- doradztwo finansowe oraz wszystkie ubezpieczenia prywatne i firmowe
- ubezpieczenia samochodowe - uznajemy wszystkie zniżki z Polski!
- DKV Zahnzusatzversicherung - korzystne ceny - aż do 100% pokrycia rachunku

Lucy-Lameck-Straße 22/23 • 12049 Berlin
www.sebastian.drag.ergo.de

Tel.: 030 / 629 843 69 • mobil: 0163 / 31 32 875
e-mail: sebtermin@gmail.com



Twój Partner od ubezpieczeń, inwestycji i emerytury.

Wir beraten Sie gern:

LVM-Versicherungsagentur

Sylvia Grunt-Funke

Weimarer Straße 26, 10625 Berlin

Telefon 030 13886222

Mobil 0177 6057818

info@grunt.lvm.de, grunt.lvm.de



Profesjonalne doradztwo podatkowe

- Prowadzenie pełnej księgowości oraz rachuby płac
- Rozliczenia podatkowe firm i osób prywatnych
- Porady i pomoc przy zakładaniu firm
- Reprezentacja klientów w urzędach skarbowych (Finanzamt)

Mówimy po polsku i niemiecku:

Kffr. D. Wiercinska 030-505640-10

wiercinska@gmx.de

Dipl.-Kfm., Steuerberater
Bernhard Mößler
Bahnstr. 6 B - 12277 Berlin

www.moessler-stb.de

Połączenie:
przy S-Bahnie Marienfelde S 2



„Gertzen - Consulting” Ewa Gertzen

Niemożliwe umożliwiam! Od Gewerby po Jobcenter!!!

Pomagam: w załatwieniu formalności urzędowych
wypełniania dokumentów
prowadzenia korespondencji

Godziny otwarcia: 15.00 - 18.00

Siegfriedstr. 13, 12051 Berlin Neukölln

E-Mail: ewa.gertzen@hotmail.de

Nowy numer.: 0152-08 21 59 73

Podatki? Zajmiemy się tym.

- Tworzenie zeznań podatkowych
- Doradztwo przez cały rok
- Korzystanie ze wszystkich ulg podatkowych
- Obliczanie zwrotu z podatku
- Sprawdzanie decyzji podatkowej
- Komunikacja z Urzędem Skarbowym
- Pomoc w wyborze klasy podatkowej

Księgowy, na którym możesz polegać

Aleksander Weżyk
Telefon 030 53058824
Aleksander.Wezyk@vlh.de
www.vlh.de/bst/9862



To
się opłaca.

www.vlh.de

Doradzamy w ramach § 4 nr 11 ustawy o doradztwie podatkowym (StBerG).



Zapamiętaj, tylko u nas:

- bezpłatne doradztwo
- ubezpieczysz swoje auto korzystnie i tanio
- akceptujemy polskie zniżki
- obowiązkowe ubezpieczenie zdrowotne
- oferujemy inne atrakcyjne ubezpieczenia

**Claudia Podmokly
i Matthias Podmokly**

Danziger Str.131, 10407Berlin

E-Mail: claudia.podmokly@allianz.de

E-Mail: matthias.podmokly@allianz.de

Tel.: 0162 4363313



J.N. Büroservice Berlin

Sprawy urzędowe - Agentur für Arbeit /
Familienkasse / Gewerbeamt / Bürgeramt /
Job Center / Wnioski / Odwołania /
Tłumaczenia / Prowadzenie rachunków
małych firm / Gewerbe bez stałego
meldunku

Jarosław Nowakowski

Dipl.-Kfm

e-mail:
jaroslaw@nowakowski-privat.de

Tel/Fax.: 030 398 84 670

Mobil: 0151/ 17890903

**Biuro
LUK Büroservice
w Berlinie
wykonuje usługi**



- wypełnianie wniosków Jobcenter (Bürgergeld), Agentur für Arbeit
ALG I, Krankenkasse (Krankengeld), Jugendamt (Unterhaltsvorschuss),
Sozialamt (Sozialgeld), Familienkasse (Kindergeld), Deutsche
Rentenversicherung Wniosek o emeryturę)
- tłumaczenia na terminach (uznanie ojcostwa, zarejestrowanie
w urzędzie itd...)
- pisanie odwołań od wszelkich decyzji, pisanie pism, rozkładanie na raty,
- pisanie listów motywacyjnych i CV,
- wiele innych usług... Cennik naszych usług znajdziesz na naszej
stronie internetowej

zajmiemy się Twoją sprawą szybko, solidnie, 100 % satysfakcji

Tel.: 0157 33181489 • www.lukservice.de

Kleine

Oferujemy pracę od zaraz w hotelach (w Berlinie i okolicach) na stanowiskach:

POKOJÓWKA/POKOJOWY SUPERVISOR SPRZĄTANIE OTWARTYCH PRZESTRZENI (m/w/d)



OFERUJEMY:

- wynagrodzenie od 13€ do 14€ brutto/godz.
- niemiecką umowę na stałe
- prace w hotelach 4* i 5* w Berlinie, Blankenfelde-Mahlow, Potsdamie oraz Bad Saarow
- osobiste szkolenia i nadzór
- dodatek 80% za niedziele i święta
- 30 dni urlopowych w roku
- możliwość awansu
- premia 500€ brutto za zwerbowanie nowego pracownika

Zeskanuj kod obok, gdzie znajdziesz wszystkie inne oferty pracy na naszej stronie internetowej.



Czekamy na Ciebie!

Zapraszamy na rozmowę do naszego biura w godz. od 8.00 do 15.00

Kleine Reinigungs- und Dienstleistungsgesellschaft mbH
Storkower Straße 132, 10407 Berlin

Kontakt w języku polskim:
Tel.: 0049 30 27 57 25 052, personal@kleine.berlin



Poszukujemy pracowników
do obsługi hotelowej w Berlinie na stanowisku:

**pokojuśka/pokojuśowy
kierownik zespołu**
(ze znajomością j. niem.)

Oferujemy:

- pełen etat
- pół etatu lub MiniJob,
- opłata za godzinę wynosi 13,50 € (brutto)
- w niedziele i święta zapewniamy dodatkowo 80% wynagrodzenia podstawowego
- wybrane dni świąteczne w roku aż 200% wynagrodzenia podstawowego
- współpracownikom dojeżdżającym z Polski częściowo zwracamy koszt dojazdu
- osobom nowo zatrudnionym oferujemy umowę o pracę na czas nieokreślony

Tel.: 0172 7207079, 0176 60882221
SERDECZNIE ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY!



WITAMY SERDECZNIE W PRZEDSIĘBIORSTWIE RC

RC oferuje opiekę w nowoczesnych ośrodkach opiekuńczych dla ludzi z upośledzeniem umysłowym oraz ludzi z nabytym uszkodzeniem mózgu. W sumie posiadamy ponad 20 ośrodków w Berlinie i Brandenburgii oraz w Toruniu.

Do naszych ośrodków poszukujemy:



**OPIEKUNA/OPIEKUNKI, PIELĘGNIARZY
PEDAGOGÓW, PRACOWNIKÓW SOCJALNYCH**



ZAKRES OBOWIĄZKÓW

- Opieka nad osobami niepełnosprawnymi zgodnie z pedagogicznymi standardami
- Pomoc w codziennych czynnościach
- Organizacja czasu wolnego klientów
- Planowanie i dokumentacja przebiegu opieki
- Fachowe wsparcie oraz osoba kontaktowa dla rodziny klientów i lekarzy



OFERUJEMY

- Legalne zatrudnienie w oparciu o umowę o pracę na czas nieokreślony
- Wynagrodzenie podstawowe+dodatki
- Po okresie próbnym dodatkowe ubezpieczenie emerytalne (tzw. trzeci filar)
- Dodatek do posiłków oraz darmowe napoje
- Regularne szkolenia i podnoszenie kwalifikacji
- Praca w nowooteartym, nowoczesnym ośrodku
- Odpowiedzialna praca z małą grupą klientów



OCZEKUJEMY

- Wysokie poczucie empatii, zaangażowanie, cierpliwość
- Szacunek w stosunku do osób niepełnosprawnych
- Mile widziane (ale nie obowiązkowe) wykształcenie pedagogiczne, pielęgniarzkie lub pokrewne
- Motywacja i umiejętność pracy w zespole
- Prawo jazdy kat. B
- Komunikatywna znajomość języka niemieckiego



PROSIMY O WYSŁANIE CV, LISTU MOTYWACYJNEGO W JĘZYKU NIEMIECKIM ORAZ INNYCH DOKUMENTÓW

Pocztą:
RC rehaconsult gGmbH
Werneuchener Straße 1 B
16356 Werneuchen / OT Hirschfelde

Email:
job@rc-online.eu lub
monika.radke@rc-online.eu

Wraz z pytań proszę dzwonić:
030 4366 249 100 (Informacja w j. niemieckim)

Wiek 50+? Chętnie!

Mein Arbeitgeber mit Herz

Inne oferty pracy: www.rc-online.eu

Berlinek

Sprachenzentrum

Szkoła prywatna uznana przez Senat Berlina jako szkoła uzupełniająca

Także online!

- Kursy językowe dla dzieci i dorosłych
- Zajęcia w grupach i indywidualnie
- Korepetycje oraz tłumaczenia
- Kursy integracyjne BAMF
- Intensywne kursy języka niemieckiego
- Bezpłatnie lub z dofinansowaniem

**Filia Charlottenburg**Dahlmannstr. 1A
10629 BerlinTel: 030 347 87 266
Mobil: 0160 47 59 619Biuro czynne:
poniedziałek - czwartek 9:00 - 19:00
piątek 9:00 - 17:00**Filia Reinickendorf**Maarer Str. 48
13434 BerlinTel: 030 403 96 222
Mobil: 0151 52 51 34 27Biuro czynne:
poniedziałek + środa 11:00 - 15:30
wtorek + czwartek 11:00 - 19:00www.berlinek.de post@berlinek.de**Katolicki dom seniora w Grunewald (Berlin)
szuka pielęgniarek i pomocy pielęgniarek**

Płaca według taryfy Caritas,
dodatek Świąteczny i dalsze dodatki.
Wymagany język niemiecki komunikatywny

Kontakt: **Rospleszcz Anna****030 897 36 93 27**

Katharina-Heinroth-Grundschule
Staatliche Europa-Schule Berlin
(Deutsch / Polnisch)



Serdecznie zapraszamy na zapisy przyszłych pierwszoklasistów
na rok szkolny 2023-2024.

Wir freuen uns auf die Anmeldungen der zukünftigen Schulkinder
für das Schuljahr 2023-2024.

W maju 2023 roku świętujemy 25-lecie naszej szkoły.

Im Mai 2023 feiern wir das 25-jährige Jubiläum unserer Schule.

Cieszymy się na kontakt z Państwem i Państwa dzieckiem!

Wir freuen uns auf Sie und Ihr Kind!

Katharina-Heinroth-Grundschule
Münstersche Straße 16
10709 Berlin
Tel: (030) 89043951-11
www.katharina-heinroth-grundschule.de



Poszukujemy personelu do pracy w 4*hotelu na Kudamm'ie na stanowiskach:

SUPERVISOR:

- umowa na czas nieokreślony,
- stałe wynagrodzenie,
- praca pomiędzy 8.00.-17.00, 35-40h /tydzień
- 80 % dodatku w niedzielę i święta,
- premie 200,00 - 300,00 €

POKOJÓWKA/ POKOJOWY:

- niemiecka umowa o pracę,
- wynagrodzenie 13,50 € brutto/godz,
- dodatki w niedzielę i święta,
- 100,00 € premii za zwerbowanie nowego pracownika,
- możliwość awansu.

SPRZĄTANIE OTWARTYCH PRZESTRZENI:

- wynagrodzenie taryfowe,
- dodatki za pracę w godzinach nocnych

**Chętnie zatrudnimy osoby do pomocy tylko w weekendy,
mini job - 520,00 €.**

**KONTAKT W J. POLSKIM:****ADRIANA DUFOUR-FERONCE****TEL. +49177 233 29 61****+4930 600 31 66 14**bewerbungenpremium@drei-b.de

3B Berlin Premium HotelSERVICE GmbH
Turmsstr.33, 10551 Berlin
U-Bahnhof Turmstraße U9, Bus 123, 187

Praca dla kierowcy kategorii C. Rozwożenie napojów i artykułów spożywczych na terenie Berlina. Zarobki od 2000 do 2600 euro netto miesięcznie. Telefon. kontaktowy 0172 3821469

Mężczyzna mieszkający w Berlinie, poruszający się na wózku inwalidzkim poszukuje opiekunki w wieku 30-45 lat. Poszukiwana kobieta z podstawową znajomością niemieckiego i nastawiona na dłuższą współpracę. Stawka godzinowy brutto 18 Euro + dodatek za weekendy i wieczory. Proszę dzwonić lub pisać Whatsapp.: 0178 5875724, e-mail: rolli2008@yahoo.de

Pflegeheim Pinecki szuka

Pielęgniarek/Pielęgiarzy/Fachkraft-ów do współpracy.

Tel. 030/8916026 Kontakt Fr. Sieprath lub Fr. Höffner

Poszukuję pracowników do szpachlowania, malowania i kafelków. Proszę o SMS na 017623633381

Szukam opiekunek i fizjoterapeutów Kontakt: 017657966939

Berlin w pigułce.

Jak zwiedzić Berlin w kilka godzin doradzi nam Elżbieta Potępska, przewodnik po Berlinie i Poczdamie

Berlin tętni życiem zarówno w ciągu dnia, jak i w nocy, nieustannie zmienia swoje oblicze i to nie tylko o każdej porze roku, bo nawet w ciągu jednego dnia, a w okresie Świąt Bożego Narodzenia lub podczas festiwalu światła staje się po prostu bajeczny. Nic zatem dziwnego, że niczym magnes przyciąga turystów z całego świata, ludzi sztuki, nauki czy wielkiej finansjery.



Jeśli chciałoby się tak naprawdę poznać Berlin, to należałoby w nim przez jakiś czas pomieszkać, jednak tym, którzy na poznanie Berlina mają zaledwie kilka godzin, proponuję skorzystanie z komunikacji miejskiej, a najlepiej z autobusu linii 100, którego pełna trasa trwa niecałą godzinę, a łączy centrum Berlina Zachodniego z centrum Berlina Wschodniego i wiedzie obok najważniejszych budowli i zabytków Berlina. Po drodze można też wysiąść z autobusu, aby coś jeszcze dokładniej obejrzeć i po chwili kontynuować dalej przejażdżkę następnym autobusem linii 100 w kierunku Alexanderplatz.

Do autobusu linii 100 najlepiej wsiąść na dworcu Zoologischer Garten przy Hardenbergplatz w kierunku Alexanderplatz. Dworzec ten zasłynął dzięki książce „Wir Kinder vom Bahnhof Zoo”, a należy on do jednych z najstarszych dworców w Berlinie, gdzie krzyżują się linie s-banów, u-banów i pociągów regionalnych. Przedtem jednak należałoby powędrować w kierunku kościoła cesarza Wilhelma nazywanego przez berlińczyków „spróchnia-

łym zębem” z powodu zachowanej wieży, będącej pozostałością po jego zombardowaniu w 1943 roku. Ten niegdyś ogromny, przepiękny neoromański kościół o 5 wieżach został zbudowany w latach 1891 – 95 przez architekta Schwechtana. Ta zachowana wieża ma przypominać nie tylko dawną jego świetność, ale również ma ostrzegać przed tragedią wojen. Obok wieży architekt Eiermann zbudował w latach 60-tych zaskakujący swoim wnętrzem nowy kościół, który stanowi prawdziwą ciłą oazę w tym ruchliwym centrum. **Kościół ten stoi na placu Breitscheidplatz**, który wraz ze znajdującą się tam fontanną, należy do najbardziej ulubionych placów w Berlinie. Fontanna ta, nazywana przez berlińczyków „Berliner Klops”, połączona jest z Europa Center, dziełem budowlanym z lat 60 -tych. Na uwagę zasługuje tu również będący pod ochroną budynek centrum handlowego „Bikini Berlin” oraz dwa wieżowce o architekturze XXI wieku i wysokości ponad 118 m z 32 piętrami.

Nazwa dworca **Zoologischer Garten** związana jest z istniejącym tu ogrodem zoologicznym, jednym z najstarszych

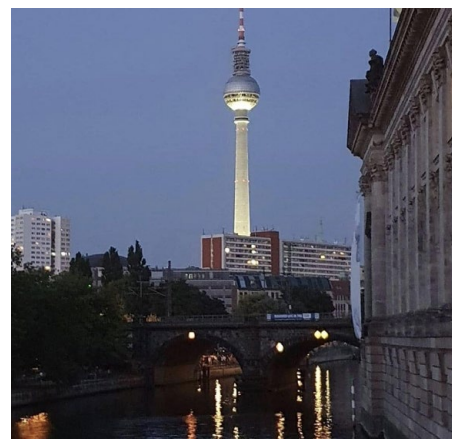
w Niemczech. Już z okna autobusu można podziwiać jego przepiękną główną bramę wejściową, Elefantentor, a zaraz potem w jego sąsiedztwie Aquarium, gdzie znajdują się najbogatsze zbiory różnych i najliczniejszych w Europie gatunków gadów, insektów i płazów.

Na kolejnym przystanku autobusowym graniczącym z parkiem Tiergarten znajduje się niezwykle ciekawa nowoczesna architektura zespołu budynków „Ambasad Nordyckich” połączonych miedzianą taśmą, do których należy Dania, Finlandia, Norwegia, Islandia i Szwecja. W „budynku wspólnoty” dostępnym dla wszystkich można obejrzeć bardzo ciekawe wystawy i odpocząć w kafejce.

Przejeżdżamy przez Tiergarten do placu Großer Stern i już z daleka widzimy jeden z najbardziej znanych symboli Berlina „Siegessäule” tzn. kolumnę zwycięstwa z Boginią Viktorią na szczycie nazywaną przez Berlińczyków „Gold-Else”. Kolumna ta zbudowana została w połowie XIX wieku na cześć zwycięstwa Prus nad Austrią, Danią, Francją. Warto wspiąć się na nią, tzn. pokonać 285 schodów, aby móc podziwiać z góry przepiękny widok na ogród Tiergarten, Bramę Brandenburską i Großer Stern, czyli plac o średnicy 200 m, od którego odchodzi 5 głównych ulic.

Zaledwie kilkanaście metrów dalej oszołomi nas neoklasykistyczny **Pałac Bellevue**, który obecnie jest siedzibą prezydenta Bundestagu, a zbudowany został w roku 1785 dla księcia Ferdynanda, brata króla Wielkiego Fryderyka. Raz w roku pałac ten jest otwarty dla wszystkich w ramach tzw. „Otwartych drzwi”.

W samym ogrodzie Tiergarten nad Sprewą zachwycić może również doskonałe widoczny z autobusu kolejny symbol Berlina **Haus Kulturen der Welt**, czyli **Dom Kultur Świata**, nazywany przez berlińczyków „Ciężarną Ostrygą”, który





w latach 50-tych zbudowany był jako Hala Kongresowa, a dzisiaj prezentuje wystawy z krajów pozaeuropejskich. Zaraz po nim pojawi się Carllion, wieża dzwonów z 68 dzwonami, zbudowana w 1987 roku z okazji 750 lat Berlina.

Na kolejnym przystanku przy **Reichstagu (Parlament Berlina)** można wysiąść, aby w przeciagu godziny zwiedzić dzielnicę rządową i zobaczyć z bliska imponujące budynki parlamentu, rady ministrów i urzędu kanclerza, zbudowane przez sławnych architektów niemieckich Axela Schütera i Charlotte Frank. Potem fragmentem ogrodu Tiergarten dojść do placu Poczdamskiego zbudowanego przez światowej sławy architektów z Renzo Piano na czele. W drodze powrotnej w kierunku Bramy Brandenburskiej należałoby przejść obok fragmentów muru, który dzielił Niemcy przez 28 lat, a potem wzdłuż pomnika Holocaustu składającego się z betonowych bloków przypominających groby zamordowanych Żydów podczas II wojny światowej.

Dochodzimy do Bramy Brandenburskiej zbudowanej przez Langhansa na wzór greckich Propylei, która wraz z Kwadrygą stanowi najbardziej znany na świecie symbol Berlina. Brama ta o ponad 200-letniej historii uczestniczyła we wszystkich najważniejszych wydarzeniach Berlina, a po połączeniu Niemiec stała się



zgoła symbolem narodowym. Przecho-
dzimy przez tę bramę i Plac Paryski, aby
dojść do kolejnego przystanku autobusu
100 na ulicy Unter den Linden i dalej kon-
tynuować przejażdżkę autobusem 100. Po
drodce mijamy jeszcze Akademię Sztuki
i jeden z najstarszych i najbardziej repre-
zentatywnych hoteli Berlina, hotel Adlon.

Ulicę Unter den Linden przecina wiele
ulic, do najbardziej znanych należy Frie-
drichstraße, na której znajdują się reno-
mowane centra handlowe np. Galeries
Lafayette Jeana Nouvel, domy mody z ca-
łego świata i oczywiście najbardziej znane
teatry, jak np. Admiralpałast, Friedrichstat-
pałast, czy Distel - Theater.

Z okien autobusu możemy delektować
się widokiem budowli stojących wzdłuż
wysadzonej lipami ulicy Unter den Linden
(Pod lipami) o długości około 2 km, łączą-
cej **Bramę Brandenburską z Wyspą Mu-
zealną i byłym Pałacem Hohenzoller-
nów**. Te okazałe budowle powstawały na
przestrzeni wieków i stanowią żywą histo-
rię Berlina. Budowane były jako pałace dla
księżniczek i książąt, a dzisiaj mają w nich
swoje siedziby ambasady min. rosyjska,
polska, francuska, biblioteki, czy uniwer-
sytety np. Uniwersytet Humboldta, który
ukończyło wielu znakomitych naukowców
i badaczy jak Einstein, Virchow, Koch,
Max Planck, Marx, Engels, Fichte, Hegel
czy Helmholtz, który odkrył lustro oka
i wyjaśnił działanie oka i słuchu. Jego po-
mnik znajduje się na dziedzińcu przed uni-
wersytetem pomiędzy pomnikami dwóch
Humboldtów, Wilhelma i Aleksandra, któ-
rzy utworzyli ten uniwersytet w 1810 roku
w pałacu zbudowanym w latach 1748 – 66
dla księżki Henryka, kolejnego brata króla
Fryderyka Wielkiego.

Pozostałością po wielkich planach Fry-
deryka Wielkiego zbudowania Forum
Fridericanum jest min. ww. **Uniwersytet
Humboldtów, Staatsoper (Opera)** zbu-
dowana przez Carla Gottharda Langhans,
jako gmach teatru królewskiego należącego
do kompleksu pałacowego oraz znajdu-
jąca się na placu Bebelplatz katedra
katolicka św. Jadwigi (Hedwigskathedra-
le) i była biblioteka królewska nazywana
przez berlińczyków „komodą”, w której dzi-
siaj mieści się fakultet prawa Uniwersytetu

Humboldtów. Bebelplatz zasłynął z tra-
gicznego wydarzenia, które miało miej-
sce 10 maja 1933 roku, kiedy to narodo-
wi socjaliści spalili ponad 20.000 książek
znanych pisarzy jak np. Heinrich Mann,
Sigmund Freud, Kurt Tucholski, Erich
Kästner, czy Karol Marks, uznanych za nie
niemieckich. Na pamięć tego wydarzenia
Micha Ullman 20.03.1995 roku ustawił po
środku placu nietypowy pomnik- bibliotekę
- betonowy prostopadłościan wpuszczony
w ziemię o pustych, białych regałach.
Nieopodal znajduje się tablica, na której
umieszczony jest cytat Heinricha Heine
z 1820 roku: „ tam, gdzie pali się książki,
pali się na koniec także ludzi”.

**Po środku Unter den Linden znaj-
duje się pomnik Fryderyka Wielkiego**
zasługujący także na uwagę. Wykonał go
w latach 1840-51 Christian Rauch. Sama
jego wysokość 5,5 m ma podkreślać wiel-
kość monarchy, którego rzeźbiarz ukazał
na koniu w królewskim płaszczu, a wokół
niego na cokole postacie bohaterów, na-
ukowców i artystów. Poniżej umieszczone
płaskorzeźby przedstawiają sceny z ży-
cia monarchy.

Za Uniwersytetem Humboldtów znaj-
duje się była Wartownia (Neue Wache),
która jest jednym z pierwszych dzieł Kar-
la, Friedricha Schinkela. Jest to miejsce,
z którego kiedyś doglądano i strzeżono
pałace, a dzisiaj stanowi ono miejsce pa-
mąci narodowej poświęcone ofiarom wo-
jen i faszyzmu.

Kolejnym, niezwykle ciekawym obiek-
tem znajdującym się po tej samej stronie
jest barokowa, była **królewska zbrojow-
nia (Zeughaus)**, zbudowana w XVII wie-
ku przez Arnolda Nehrnga i Grünberga.
Zbrojownia ta szczyci się słynnymi, pełny-
mi ekspresji płaskorzeźbami przedstawia-
jącymi twarze umierających wojowników.
Płaskorzeźby te wykonane przez Andre-
asa Schlüter posiadają niezwykłą wartość
artystyczną i znajdują się w wewnętrznym
podwórzu łączącym starą i nową część
muzeum. Kiedyś magazynowano tu broń,
a dzisiaj po gruntownym odrestaurowaniu
i dobudowaniu nowych skrzydeł i oszkleń
przez architekta Pei ma tutaj swoją sie-
dzibę DHM-Deutsches Historisches Museum
(Muzeum Historyczne) ze stałymi i cza-
sowymi wystawami.

**Dalszą podróż po Berlinie Elżbieta
zabierza nas już w lipcowym wyda-
niu Kontaktów.**

Elżbieta Potępska, przewodnik po Berli-
nie i Poczdanie

Foto Izabela Klon Dziągwa





IMPLANTOLOGIA

20 lat doświadczenia i ponad 10000 wszczepionych implantów (NOBEL BIO CARE STRAUMANN, CAMLOG)



CHIRURGIA STOMATOLOGICZNA

ekstrakcje, resekcje, zabiegi w znieczuleniu miejscowym i ogólnym (sedacji)



PROTETYKA

protetyka na implantach, mosty, korony, protezy



STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA

wypełnienia kompozytowe, wybielanie zębów (BEYOND), leczenie pod mikroskopem



NOWOCZESNA DIAGNOSTYKA

pracownia RTG, tomografia komputerowa, mikroskop



Plac Wolności 17
69-100 Słubice



Tel. (+48) 95 758 21 26
(+48) 60 561 21 26



DentalArt Stomatologia Słubice



biuro@dentalartslubice.pl
www.dentalartslubice.pl

BERLIN SŁUBICE
65 KM!

**DOJEDZIESZ DO NAS
W JEDNĄ GODZINĘ!
ZAPRASZAMY!**

STOMATOLODZY WSZYSTKICH SPECJALIZACJI - SZCZECIN

OD 15 LAT WYKONUJEMY I SKUTECZNIE REALIZUJEMY KOSZTORYSY DLA PACJENTÓW UBEZPIECZONYCH WE WSZYSTKICH NIEMIECKICH KASACH CHORYCH.

- OSZCZĘDNOŚĆ DO 50% W PORÓWNIANIU Z NIEMIECKIMI GABINETAMI

- GWARANCJA AKCEPTACJI KOSZTORYSÓW PRZEZ NIEMIECKIE KASY CHORYCH

- GWARANCJA UZYSKANIA ZWROTU FINANSOWEGO Z NIEMIECKIEJ KASY CHORYCH ZA WYKONANE LECZENIE W POLSCE

- SZYBSZA REALIZACJA PLANÓW LECZENIA ORAZ WYSOKA JAKOŚĆ USŁUG PROTETYCZNYCH

- NOWOCZESNY SPRZĘT, INNOWACYJNE METODY LECZENIA, WYKWALIFIKOWANY PERSONEL

- ZAJMUJEMY SIĘ TRUDNYMI PRZYPADKAMI Z ZAKRESU PROTETYKI, CHIRURGII, PERIODONTOLOGII, ORTODONCJI I STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ

- NOWOŚĆ - LASEROWE WYBIELANIE ZĘBÓW



Istniejemy od blisko 30 lat. Zaufało nam ponad 20 000 pacjentów z Polski, Niemiec i Skandynawii.

Zadzwoń i umów wizytę

+48 606 992 580

sylvia.cena@ra-dent.com.pl
www.ra-dent.com.pl

MICKIEWICZA 128A/1
71-140 SZCZECIN

KRZYWOUSTEGO 19/5
70-252 SZCZECIN

KRÓLOWEJ KORONY POLSKIEJ
9/U1
70-485 SZCZECIN



Margarete Baier

Zahnärztin

Waldstr. 27, 10551 Berlin (Tiergarten) • Fax/Tel.: (030) 395 92 55

E-Mail: zahnaerztin-baier@t-online.de

Mo	Di	Mi	Do	Fr
10-19	9-15	10-19	10-18	9-14

ZAHNARZTPRAXIS

Dr. Sławomir Trepka

Kinderbehandlung
Amalgam-Alternativen
Bleaching
AIR-Flow
Praxis eigenes Labor

Askanischer Platz 3/EG

☎ 030 - 26 12 160 • am S-Bhf. Anhalter Bahnhof

Mo, Di, Do 08.00 - 13.00 und 14.00 - 18.00 / Mi 08.00 - 13.00 und 15.00 - 18.00 / Fr 08.00 - 13.00

Zahnärztin

Monika Nowak

www.nowak-zahnarztpraxis.de

Xantener Str. 22

10707 Berlin

U-Bahn 7 Adenauerplatz

Tel. 030 68 08 78 13

- Parodontologia
- Wybielanie zębów
- Protetyka
- Veneers
- Prophylaxe



Mo. Do.	11.00 - 19.00
Mi.	14.00 - 19.00
Di. Fr.	9.00 - 14.00

STOMATOLOG Aida Bigus-Gdaniec

Mariendorfer Damm 147, 12107 Berlin

am U-Bhf. Alt Mariendorf

Tel.: 706 38 28

Mo	Di	Mi	Do	Fr
12-20	9-12, 14-18	9-12	9-12, 15-20	nach Vereinbarung



Beata Mydlowska Zahnärztin

Skalitzer Str. 6, 10999 Berlin
am U-Bhf. Kottbusser Tor
Tel.: (030) 615 18 22

Sprechzeiten:

Mo: 12:00 - 20:00
Di, Do: 10:00 - 13:00
14:00 - 18:00
Mi, Fr.: 09:00 - 13:00
und nach Vereinbarung

dentes ZAHNÄRZTE
zahnarztpraxis szalski und kollegen
 wilmersdorfer str. 62 10627 berlin tel. 881 46 49
 www.dentes-zahnärzte.de praxis@dentes-zahnärzte.de
prothetik implantatprothetik implantologie
endodontie ästhetische zahnheilkunde
 parodontologie **parodontalchirurgie** narkose
kinderzahnmedizin kinderprophylaxe
 prophylaxe bleaching **keramikimplantate**

Zahnarztpraxis
Dr. Alina Gutsch-Trepka
 Schönebergerstraße 5, 10963 BERLIN-KREUZBERG
 ECKE HOTEL MÖVENPICK
 ☎ **030 - 26 39 77 56**
 Mo Di Mi Do Fr
 12-20 8-14 12-20 12-20 8-14
 S-Bahn: S1, S2, S25; BUS: M29, M41, M123



stomatolog i lekarz medycyny
Margareta Śliwiński
 Master of Science Kieferorthopädie
Leczenie ortodontyczne wad zgryzu
dzieci, młodzieży i dorosłych
 Südwestkorso 19 * 14197 Berlin Friedenau
 822 05 55 • www.gerade-schöne-zähne.de



Specjalista Ginekologii i Położnictwa
Dr. med. Jarosław von Mach-Szczyński
 Praxis: Hermannplatz 5, 10967 Berlin Sprechzeiten:
 (Neukölln; U-Bhf Hermannplatz) Montag bis Donnerstag
 Telefon: (030) 691 43 03 9:00-13:00 und 15:00-18:00
 Handy: 0171 1437301 *Przyjmujemy też pacjentki bez karty ubezpieczenia*

Gabinet psychoterapii i pomocy psychologicznej
Dypl. Psycholog Edyta Gough
Tel. 0170 8759664
 Müllerstr. 156 A, 13353 Berlin-Wedding
www.edytagough-psychotherapie.de



GABINET PSYCHOTERAPII
BARBARA KREMER Kronenstrasse 4, 10117 Berlin
 Dojazd: U6 Stadtmitte / U2 Mohnenstrasse
 Tel.: 030-45 08 85 87
DIPLOM-PSYCHOLOGIN www.barbarakremer.de
 Dorośli, młodzież i dzieci



 **Specjalista medycyny estetycznej**
 (Uniwersytet w Poznaniu)
Dr. Dariusz Wojciechowski
 Internista, Gastroenterolog, Notfallmedizin
 Innowacyjne zabiegi odmładzające, rewitalizujące i regenerujące skórę.
 Toksyna botulinowa (Botox), wypełnianie zmarszczek kwasem
 hialuronowym, osocze i fibryna, powiększanie i modelowanie ust,
 leczenie nadpotliwości, mezoterapia, biostymulatory,
 usuwanie cellulitu i rozstępów, leczenie łysienia.
 Nienhagener Str.5 • 13051 Berlin
 Tel. +49 172 1308454 • www.gastro-hohenschoenhausen.de

 **Germedica**
PRAKTYKA LEKARZA RODZINNEGO
Dr. med. Beata Bylinski
 Specjalista chorób wewnętrznych / lek. rodzinny
Vitalstoffberaterin / medycyna naturalna
OPIEKA LEKARSKA NAD CAŁĄ RODZINĄ
(DOROŚLI, MŁODZIEŻ, DZIECI)
 13409 Berlin - Reinickendorf ☎ Tel.: 030 491 91 95
 Reginhardstr. 34 030 499 07 360
 e-mail: info@praxis-germedica.de

LOGOPEDIA
Jolanta Witte
 Dipl. Pädagogin
 Staatl. anerkannte Logopädin
 Therapie zaburzeń mowy u dzieci i dorosłych
 (zaburzenia rozwojowe, neurologiczne, funkcji głosu)
 Meinekestr. 26 (GH) Tel.: 030 88913676
 10719 Berlin-Charlottenburg 0173 2109911
 U9, U1 Kurfürstendamm E-mail: j.witte@berlin.de
 S-Bahn: Bhf- Zoo Terminy po uzgodnieniu
Terapia w języku polskim lub niemieckim

APARATY SŁUCHOWE BEZPŁATNE* NA RECEPTĘ 
 Michał Ruszewski - Tauernallee 42
 12107 Berlin - Tel.: 030 - 76 28 78 13
www.miruna-berlin.de
 *Przy ukazaniu recepty od laryngologa dochodzi ustawowa dopłata 10,- € za aparat. (Cena bez recepty 799,- €)

Praktyka lekarza rodzinnego
Berlin Buckow (1,5 Sitz) szuka następcy, lekarza
Przebieg od 07.24 lub 1.1.25
 Możliwe wcześniejsze zatrudnienie
 (8-16 godzin tygodniowo)
mail: rockdoc60@web.de

DIE NEUE APOTHEKE

Apotheker Ronald Weber e.K.

Mówimy po polsku

- Realizujemy polskie recepty
- Karta stałego klienta (**rabat 10%**)
- Środa w godzinach 15⁰⁰-18⁰⁰ **rabat 20%**
- Szeroka dostępność leków w możliwie jak najkrótszym czasie

Turmstraße 77 • 10551 Berlin

Tel.: 030 - 53 60 45 01

Fax: 030 - 53 60 45 02

info@die-neue-apotheke.berlin



Pon - Pt: 08.00 - 19.00 Uhr • So: 09.00 - 18.00 Uhr

ANONIMOWI ALKOHOLICY – MEETING

Poniedziałek 18.15-20.15, Środa 19.00-21.00,
Sobota 17.00-19.00, Niedziela 17.00-19.00 - Gierkezeile 39,
 10585 Berlin 13629 Berlin - wejście od Rohrdamm 8
Piątek 19.15-21.15 - Hessenring 47, 12101 Berlin
Telefon kontaktowy: +49 157 506 384 38

Dom Seniora w Jastrzębiej Górze

ul. Kuracyjna 4 84-104 Jastrzębia Góra tel. +48 607 619 345
 e-mail: mmillak@wp.pl www.domseniorawpalacu.pl

Dom Seniora z Jastrzębiej Góry znajduje się w odległości zaledwie 400 m od lasu i 450 m od morza. Sąsiedztwo brzożowego zagajnika zachęca do spacerów i wypoczynku na świeżym powietrzu. Mamy cudowny klimat morski. Nasz dom jest dwujęzyczny. Mieszkańcy przebywający u nas nie czują się obco, bo mogą się porozumieć w języku niemieckim. Jeśli chodzi o wyposażenie Domu Seniora, do dyspozycji mieszkańców i wczasowiczów oddajemy:



- 21 komfortowych pokoi z własną łazienką i TV
- przytulny pokój dzienny z telewizorem, kanapą i fotelami
- przestronny salon z kominkiem
- słoneczny taras
- ogród ze ścieżkami spacerowymi

Część pokoi dla seniorów posiada widok na ogród i latarnię morską w Rozewiu. W pogodne dni widać w oddali morze dzięki położeniu na wzgórzu.

Zapraszamy na pobyty stałe i czasowe. Nasza oferta znajduje się na naszej stronie internetowej wyżej podanej. Znajdują się w niej informacje na temat opieki, wyżywienia i wyposażenia pokoi.

PROMOCJA
zniżka na miesiące
kwiecień, maj
i czerwiec - 10 %



POBYT W POKOJU 2-3 OSOBOWYM KOSZT 1000 EURO
W JEDNOOSOBOWYM 1500 EURO

Dr. Warsow - Apotheke
 Inh./ Apothekerin Edyta Nowak

MÓWIMY PO POLSKU!

- realizujemy recepty z Polski
- karta stałego klienta
- fachowe i kompetentne porady

WIR WOLLEN DASS ES IHNEN GUT GEHT

Sonnenallee 295, 12057 Berlin
 Tel.: 0 30/ 684 38 54
 Fax: 0 30/ 68 22 49 07
 ok. 150 m od
 S-Bhf. Köllnische Heide,
 Bus: 277, 246, M41

Otwarte:
pon-pt.: 9:00-18:30
sob.: 9:00-13:00

Sonnenallee 295, 12057 Berlin
 Tel.: 0 30/ 684 38 54
 Fax: 0 30/ 68 22 49 07
 ok. 150 m od
 S-Bhf. Köllnische Heide,
 Bus: 277, 246, M41

FIZJOTERAPIA

- Gimnastyka (też wg Bobath, PNF)
- Fizykoterapia
- Terapia Manualna
- Fizjoterapia uroginiekologiczna
- Drenaż limfatyczny
- Masaże
- Terapia stawu skroniowo-żuchwowego

Godz otwarcia:
 Pon - czw: 8:00 - 18:30
 Pt: 8:00 - 13:00

mgr Kornelia Mroczek & Team zapraszają!
 Wszystkie kasy chorych i prywatnie

Physiotherapie-Praxis »PHYSIOLAB«
 Düppelstraße 39
 12163 Berlin
 U + S Rathaus Steglitz

Tel. 030/797 460 16
 info@physiolab-berlin.de
 Barrierefreie Praxis

Również wizyty domowe

Berlin /Schöneberg

Krankengymnastik und Massage Praxis

Arnold Paliński

Zapraszamy: **Pn - Cz 8 - 18, Pt 8 - 15** (indywidualne terminy po wcześniejszym uzgodnieniu)

Helmstr. 2, 10827 Berlin Tel. (030) 79789153
 200m od U-7 Kleistpark

Opieka nad osobami starszymi i chorymi

Stacja opieki domowej SCHWESTER EVA

- Usługi pielęgnacyjne i opieka medyczna
- pomoc w wykonywaniu codziennych obowiązków domowych
- bezpłatne doradztwo w zakresie społeczno-socjalnym / Pflegeversicherung
- personel polskojęzyczny
- rozliczeń dokonujemy z kasami chorych, kasami ubezpieczenia społecznego oraz z Urzędem ds. Socjalnych.

Adres: Auguste - Viktoria - Allee 82 , 13403 Berlin
Tel.: 030 805 77 497, Funk: 0175 7128973
E-mail: pflegedienst.schwester-eva@web.de

Czerwiec w Berlinie

48 Hours Neukölln

23-25 czerwca 2023 r.

Festiwal sztuki i kultury odbędzie się po raz 25. W ciągu 48 godzin około 300 instytucji i stowarzyszeń kulturalnych zaprezentuje różnorodność potencjału artystycznego dzielnicy Neukölln.

W dzielnicy Neukölln mieszkają ludzie z ponad 160 narodów, o różnym pochodzeniu, religii i światopoglądzie. Ta różnorodność może powodować napięcia, ale także sprawia, że Neukölln jest ekscytującą częścią miasta. Aby pokazać potencjał tej różnorodności, w 1999 roku powstał festiwal sztuki 48 Hours Neukölln.

48 Hours Neukölln: Każdy jest mile widziany

Dzięki zdecentralizowanej koncepcji festiwalu, otwartej zarówno dla profesjonalnych artystów, jak i nowicjuszy, 48 Stunden Neukölln był pionierem oddolnego rozumienia kultury, które jest obecnie często przywoływane i szeroko dyskutowane. Artyści, grupy i organizacje z siedzibą w dzielnicy są zapraszani do udziału w występach, wydarzeniach artystycznych lub wystawach. Wiele wydarzeń festiwalowych pozwala odwiedzającym wykażać się kreatywnością.

Fête de la Musique

21 czerwca 2023 r.



fot. Jens Lordan (Wikimedia Commons)

Berlińczycy świętują początek lata festiwalem muzycznym na świeżym powietrzu, Fête de la Musique. Każdego roku 21 czerwca muzycy i zespoły grają muzykę na żywo na ulicach Berlina za darmo.

Bonjour au Soleil - powitanie słońca! Każdego roku na początku lata Berlin świętuje Fête de la Musique. Ogólnomiejski festiwal muzyczny na świeżym powietrzu ma swe początki w Paryżu i jest obchodzony corocznie w Berlinie od 1995 roku. Amatorzy i profesjonalści wszystkich stylów i gatunków muzycznych prezentują swoje umiejętności.

Fête de la Musique we wszystkich dwunastu dzielnicach

Dzięki specjalnym pozwoleniom dla muzyków ulicznych, muzyka akustyczna może być odtwarzana na publicznych ulicach, placach i terenach zielonych w całym Berlinie od 16:00 do 22:00 w dniu 21 czerwca, pod warunkiem, że nie zakłóca ona funkcjonowania specjalnych obiektów, jak szpitale, szkoły lub miejsca pamięci. Muzycy zagrają w ponad 80 miejscach w całym Berlinie.

Wydarzenie o nazwie „Fête de la Musique” zostało wymyślone przez Jacka Langa, ówczesnego francuskiego ministra kultury, w Paryżu w 1982 roku. Na początku festiwal był skromnym muzycznym wydarzeniem. W ciągu trzech dekad stał się globalnym sukcesem i dziś przyciąga graczy i słuchaczy na całym świecie.

Festiwal Filmów Żydowskich

13-18 czerwca 2023 r.



Festiwal Filmów Żydowskich oddaje różnorodność żydowskiego życia na taśmie filmowej. Przez dwa tygodnie filmowcy z całego świata prezentują zróżnicowany program.

Festiwal Filmów Żydowskich jest integralną częścią kulturalnego krajobrazu Berlina i cieszy się rosnącą popularnością wśród żydowskiej i nieżydowskiej publiczności w Berlinie i Poczdamie. Festiwal zabiera fanów kina w podróż do świata żydowskiej i izraelskiej kinematografii i prezentuje jedno z najlepszych i najnowszych produkcji z różnych krajów. Kilka premier, twórców filmowych i dyskusji pozwala odwiedzającym zająć się do świata żydowskiego. Niektóre z pokazywanych filmów zostały nakręcone w Izraelu, jednym z najbardziej ekscytujących krajów filmowych na świecie.

Historia Festiwalu Filmów Żydowskich

Założony w 1995 roku, w 50. rocznicę zakończenia II wojny światowej, Festiwal Filmów Żydowskich w Berlinie i Poczdamie jest jednym z najstarszych tego typu wydarzeń w Europie. To wyjątkowe wydarzenie kulturalne w Niemczech, skierowane do miłośników kina z różnych środowisk, jest wizytówką nowego kina, które bada życie Żydów w Niemczech i na całym świecie.

Odkryj nowe perspektywy

Festiwal ukazuje perspektywy rzadko spotykane w codziennym strumieniu nagłówków gazet i wiadomości nadawanych w Niemczech. Pokazy filmowe stanowią ożywione forum dialogu i debaty na temat szerokiego zakresu zagadnień, przyciągając z roku na rok coraz większą publiczność. Wydarzenie ma być świętem żydowskiego kina na całym świecie, a zwłaszcza w Niemczech. W festiwalu bierze udział kilka miejsc w Berlinie i Brandenburgii, takich jak Passage Filmkunst 66, Bundesplatz-Kino, Il Kino, Kino Toni, Open Air w Kino Central, a także Filmmuseum Potsdam, Thalia Programm Kino Babelsberg i HBPG w Poczdamie. Festiwal rozpocznie się w poczdamskim Hans Otto Theatre.

Bilety: 10 Euro
Szczegóły: jfbf.info

Olimpiady Specjalne: Światowe Igrzyska

17-25 czerwca 2023 r.

Największe integracyjne wydarzenie sportowe na świecie zawita do Berlina w 2023 roku!

Światowe Letnie Igrzyska Olimpiad Specjalnych dla sportowców z niepełnosprawnością intelektualną lub sprzężoną po raz pierwszy odbędą się w Niemczech. Około 7000 sportowców



ze 170 krajów będzie rywalizować w 26 dyscyplinach.

O Olimpiadach Specjalnych
Olimpiady Specjalne angażują się w działalność społeczną i wspierają walkę z dyskryminacją. Założone w 1968 roku w USA, Olimpiady Specjalne stały się największym wydarzeniem sportowym dla osób z niepełnosprawnością intelektualną i wieloraką niepełnosprawnością na świecie. Wydarzenie jest uznawane przez Międzynarodowy Komitet Olimpijski i skupia ponad pięć milionów międzynarodowych sportowców.

Miejsca i dyscypliny Światowych Igrzysk w 2023 roku

Światowe Igrzyska Olimpiad Specjalnych odbędą się w 10 obiektach w Berlinie i Brandenburgii. Większość zawodów odbędzie się na berlińskich terenach wystawowych: tenis stołowy, badminton, trójbój siłowy, judo, siatkówka, koszykówka, gimnastyka artystyczna, gimnastyka i tenis. Olimpiapark: Futsal, jazda na rolkach, lekkoatletyka, hokej na trawie, piłka ręczna, piłka nożna i jazda konna. Tor regatowy w Grünau będzie miejscem zawodów w kajakarstwie, pływaniu na wodach otwartych, triathlonie i wioślarstwie. Fani siatkówki plażowej udadzą się do BeachMitte, a rowerzyści będą ścigać się na StraÙe des 17. Juni. Koszykówka 3x3 odbędzie się przy Fontannie Neptuna, która jest również miejscem festiwalu. Pływanie odbędzie się w hali pływackiej i nurkowej Europasportpark. Zawody żeglarskie odbędą się na jeziorze Wannsee. Inne lokalizacje to Bowling World w East Side Gallery (kręgle) i Golf Club Bad Saarow (golf).

Ponowne otwarcie Haus der Kulturen der Welt (HKW)

2-04 czerwca 2023 r.



fot. Studio Bowie/HKW

Haus der Kulturen der Welt otwiera sezon 2023 wielką trzydniową uroczystością!

Obchody koncentrują się na dzieleniu się wspólnymi doświadczeniami. Zróżnicowany program rozrywkowy zaprosi uczestników do śmiechu, tańca, rozmów, spacerów, odkrywania i jedzenia. Różne rytuały i ceremonie z całego świata zapraszają zainteresowanych do stania się częścią domu.

Koncerty, ceremonie, sety DJ-skie i występy

Program obejmuje koncerty Oumou Sangaré, Awilo Longomba i Estrellas del Caribe, a także występy Marii Magdaleny, Campos Pons, Tanka Fonta, Jean-Daniela Lafontanta, Masimby Hwati i Bernardo Oyarzúna. Ponadto otwarta zostanie wystawa „O Quilombismo: opór i natarczywość. O ucieczce jako ataku. O alternatywnych demokratyczno-egalitarnych filozofiach politycznych”.

Marta Janik



KAISER
BESTATTUNGEN
INH. G. KAISER - SEIT 2005

0170-5322474
24H
030-31004280

MOBIL
w Berlinie
i okolicach

BIURO
Zoppoter Str. 7
14199 Berlin
Wilmsdorf

Bus
186 / 249 / 310

Od 17 lat oferujemy kompleksowe usługi pogrzebowe na terenie Berlina i okolic oraz przewozy zmarłych do Polski lub innych krajów uni europejskiej.

Gwarantujemy szacunek, godność i profesjonalizm.

Koronawirus zmienił nasze codzienne przyzwyczajenia. Zostańcie Państwo bezpiecznie w domu! My przyjedziemy do Państwa. Zajmiemy się pogrzebem na terenie Berlina albo przewozem ukochanej zmarłej osoby do Polski.

KAISERBESTATTUNGEN.DE



POLSKI ZAKŁAD POGRZEBOWY
CHWOLKA & CHWOLKA

ekspresowe przewozy zmarłych na teren całej Polski z załatwieniem wszelkich formalności. Pomoc w uzyskaniu renty oraz przysługujących świadczeń socjalnych, ekspresowe kremacje.

TEL. 24h 0171/6503466
BERLIN 0151/53361681
www.chwolka.pl

☎0175/9242374	Köln/Bonn	☎0151/53361467	Hannover
☎0171/1554632	Dortmund	☎0175/1043723	Kassel
☎0151/53361465	Recklingh.	☎0151/53361681	Berlin
☎0171/1554583	Düsseldorf/Essex	☎0175/9242347	Hamburg
☎0175/2877731	Hagen/Bochum	☎0171/6503466	Frankfurt
☎0151/51816514	Wuppertal	☎0160/91427415	Stuttgart
☎0171/1554767	Krefeld	☎0171/5229676	München
☎0175/9242353	Bremen		

Od 28 lat! Szybko, Godnie, Uczciwie, Tanio

N A G R O B K I

Mistrz Kamieniarstwa & Inż. KRZYSZTOF IMIELSKI
Biuro: Büdnerring 48, 13409 Berlin

03027497001, 0171 9074101, 0173 6865350
imielski@arcor.de www.gran-mar-bau.de Mo- Fr 9 – 18 oraz Sa 10 - 14



ota FARBENWELT GmbH

Hurtownia farb, lakierów, klejów, tapet i materiałów budowlanych.

Sophie-Charlotten-Straße 1
14059 Berlin
Tel.: 030 - 321 49 59
Fax: 030 - 321 49 55
Webmaster@Oeta.de
www.Oeta.de

Pon.-Czw. 7:00-15:00
Piątek 7:00-12:00



PS IT-Service GmbH
Piotr Szmigiel

Malteserstraße 170-172 • 12277 Berlin
Tel.: 030-71202885 • Mobil: 0151-10744321
info@ps-it-service.de • www.ps-it-service.de

Usługi informatyczne dla firm:

- Infrastruktura i bezpieczeństwo sieci
- Serwery i usługi serwerowe pod windows & linux
- Sieci VPN
- Profesjonalne zabezpieczenie danych
- Doradztwo w zakresie technologii informatycznych
- Usługi w języku niemieckim i polskim
- Wieloletnie doświadczenie

REMONTY MIESZKAŃ

OKNA • DRZWI • BRAMY
GARAŻOWE • OGRODZENIA
Z MONTAŻEM

Mobil: 0157-59640537

Pogotowie zamkowe dzień i noc

natychmiastowa i tania pomoc w wypadku zatrzaśnięcia drzwi lub zgubienia kluczy. Usuwanie szkód powłamanowych oraz montaż dodatkowych zamków

tel.: 030/ 915 94 017, 0170/ 5837677



SCHLÜSSEL-NOTDIENST
CUKIER

Zakład Pogrzebowy SANS SOUCI

wysłuchać zrozumieć towarzyszyć



Telefon 24 h: (030) 48 47 92 27
Wollankstr. 67, 13359 Berlin
www.sanssouci-bestattungen.de

U nas znajdą Państwo współczucie, zaangażowanie i profesjonalizm.
Mówimy również po polsku!

niedrogo godnie stylowo

SERWIS KOMPUTEROWY

LAPTOPY PC MONITORY

inż. Tomasz Günther

☎ **0178-6838146**

www.katicom.de

- NAPRAWY U KLIENTA
- INSTALACJA WINDOWS
- WYMIANA GNIAZD I ZŁĄCZY
- WYMIANA MATRYC
- NAPRAWY PO ZALANIU
- ODZYSKIWANIE DANYCH
- USUWANIE WIRUSÓW



Gadżety dla Kociarzy




Zamawiaj gadżety z kotami na:
gadzetydla kociarzy.pl



Płacisz za wysokie rachunki za prąd i gaz?

Jeśli uważasz, że płacisz za dużo, pozwól nam to sprawdzić.
Powiedz dość zawyżania waszych rachunków.

Zgłoś się do nas, sprawdzimy je, poprawimy oraz obniżymy nawet o 50%.
W mieszkaniach, domach i firmach. Szybko i fachowo. Pamiętajcie, że zimy są bardzo długie i zimne, a nikomu niepotrzebne są dopłaty.
Pomagamy załatwić wszelkie formalności w zgłoszeniu do (sieci) dostawcy prądu i gazu.



Arkadiusz Skorupka
Zertifizierter Energieberater
Rudower str. 95 12351 Berlin

Wszystkie formalności za darmo! Zaufaj mi!

Gaz od
20 CENTÓW
za KWh brutto

Kontakt: 0163 7886965

ANTENY SATELITARNE BERLIN

kilkanaście lat doświadczenia, rozsądne ceny

tel. / whatsapp: 0160 99 50 66 88



Anteny Satelitarne Naprawy Telewizorów

Ustawianie programów TV tel.364 36 859

Od 30 lat w Berlinie
Schönwalder Str. 101
13085 Berlin

Magic Video Germany



Digitalizujemy
dla Ciebie kasyety wideo,
krótkie filmy, slajdy

przy zleceniu 10 %

Britzer Damm 125 • 12347 Berlin kontakt@magicvideogermany.de
Telefon 030 / 419 59 193 Czynne: Pn-Pt 10-18 • Sb 10-13

Szafy z drzwiami przesuwanymi na wymiar



Falkenhagenerstrasse 56 / 58
14612 Falkensee
tel.: 03322 426 85 54
funk: 0151 591 191 12
e-mail: info@lizak.de

doradztwo i pomiar gratis

KOWALSTWO ARTYSTYCZNE

Profesjonalne usługi malarskie remonty mieszkań

Tel. 0176 36322659, 030 91566003

TRANSPORT W BERLINIE

Przewóz mebli, małe przeprowadzki, opróżnianie piwnic i mieszkań.

Tel.: 0159 06460346

KUPNO / SPRZEDAŻ

Nawiąże współpracę kupuję opony Felgi aut osobowych
dostawczych ciężarowych oraz ogumienie Rolnicze jak i maszyn
budowlanych. Maszyny urządzenia warsztatowe kupię.
Tel. kom +48 606312039, adres email arturpazontkalipinski@gmail.com

SOLARIUM

ALT-MOABIT 75 | 10555 BERLIN

TEL: 398 87 605

PESTALOZZISTR. 74 | 10627 BERLIN

TEL: 319 92 648

NOWE LAMPY
NOWE TECHNOLOGIE
BEZPIECZNE OPALANIE



ZAPRASZAMY!

GODZINY OTWARCIA:

PON. - PT. 9 - 22

SOB. 10 - 22 | NIEDZ. 12 - 20



Serdecznie zapraszam na makijaż permanentny
brwi • ust • oczu



Adres salonu:
Turmstr.17, 10559 Berlin
Telefon kontaktowy:
0163/6866458
www.pmuberlin.de

chcesz zdobyć nowych klientów?

Zadbaj o nowy
wizerunek firmy.

Skontaktuj się!
W celu bezpłatnej
wyceny i porady!



FISHKA

mgr Weronika
Fiszka Borzyszkowska

0162 1054138

Instagram: Fishka Art

facebook: Fishka Art

fishkacontact@gmail.com

logo, wizytówki, plakaty, ulotki, zaproszenia, inne elementy graficzne

Matrymonialne / Towarzyskie

Młody duchem, romantyczny człowiek, lat 62, 1,95m, szczupły, niepalący, chciałby ponownie doświadczyć magii miłości. Która kochająca polska Pani 50+, szczupła, niepaląca, też tęskni za tym miłym winem? Jestem z Berlina, mówię i rozumiem trochę po polsku. Jeśli wzbudziłem Twoje zainteresowanie, zadzwoń pod numer +49 176 104 304 96. Może do późnej?

Sympatyczna kobieta 58 lat, odważna, szuka stałego związku opartego na zaufaniu i miłości. Tel.: 0152 07190397

Zmotoryzowana Poznanianka z mieszkaniem pozna kulturalnego, sympatycznego Partnera w wieku 73 do 83 lat w celu wspólnego dzielenia codzienności. Odpowiedzi na Szyfr nr 5 (proszę podać nr. tel. oddzwonię)

Afrikaner 54 J, Techn. Produktdesigner, sucht schlanke, ruhige, ehrliche und sensible Frau fürs Leben. Ich bin ein ruhiger Christ, schlank, nett, tolerant, weltoffen, ehrlich, treu, geduldig, zuverlässig und verständnisvoller Mensch mit witzigem Humor. Ich spreche Deutsch und Englisch. Interesse: Psychologie, Naturwissenschaft. E-Mail: ernest327@yahoo.com





teleberlin.de

+49 030 818 680 77

+49 176 482 077 84

kontakt@teleberlin.de

Teleberlin

W NASZEJ OFERCIE:



karty sim



smartfony & akcesoria



internet stacjonarny i mobilny



i wiele więcej

ZAPRASZAMY!

Wszystkie porady są darmowe i w języku polskim!



ODWIEDŹ STRONĘ!


















Muzyczna oprawa imprez „Berti” – Alleinunterhalter. Wesela, festyny, imprezy okolicznościowe. Live Musik & DJ. Wypożyczanie nagłośnienia i oświetlenia. Porady. Tel.: 030 7464556, 0179 2442890

FRYZJERKA wykonuje usługi: baleyage, pasemka, farbowanie, strzyżenie, modelowanie, trwałe prostowanie, OLAPLEX - rekonstrukcja i odbudowa włosów. Pracuję na produktach firmy WELLA. Ola. Tel.: 0178 3476775

Wykonam profesjonalną szafę z drzwiami przesuwymi. Meble na zamówienie, kuchenne i biurowe, szkło dekoracyjne na ścianę zamiast płytek, fronty i blaty kuchenne... A także granity, marmury i konglomeraty na parapety i blaty kuchenne... w atrakcyjnej cenie. Tel.: 0157 84556424 (od poniedziałku do piątku), www.festti.de

29 €/m – dla FIRM oraz osób GEWERBE (działalność gospodarcza), **nielimitowane rozmowy na Niemcy do Polski i do krajów Unii,** **Internet, SMS** teleberlin.de Inh. Teodor Mainka, tel.: 030 81868077, kom.: 0176 48207784

Fryzjerka z tytułem mistrza oferuje: baleyage, pasemka, trwałe, strzyżenie damskie, męskie, henna, przedłużenie włosów (mikroring, kreatyna). Agnieszka Whatsapp: 0176 48997626, 0151 29016283, 0157 30430185

Wykonujemy prace remontowe, szpachlowanie, malowanie, regipsy, płytki, tapetowanie, elektryka, hydraulika, montaż drzwi, okien, tarasy, laminaty, kompletne remonty mieszkań. Tel.: 0151 71770337

Pomoc w sprawach urzędowych, Job Center, Arbeitsamt, Kindergeld, Elterngeld, Wohngeld, pisma, odwołania, sprawy rentowe etc. (oprócz prawnych) Meldowanie firm – kpl prowadzenie papierów, rachunki etc. Mobil: 0157 84894000

Profesjonalne usługi kosmetyczne i medycyny estetycznej z dojazdem do klienta. Mezoterapia igłowa, mikroigłowa (BB), wypełnianie zmarszczek, powiększanie ust, prophilo, botox (również nadpotliwość), nici liftingujące, AHA i inne. Wysoka jakość, promocyjne ceny. Tel.: 0176 27398949

Opróżnianie mieszkań, strychów piwnic ogrodów. Przewóz mebli z punktu A do B Tanio szybko i solidnie. Rzetelna praca krótkie Terminy. Darmowa wycena. Tel.: 0176 96538820

Pomoc w problemach z Jobcenter, Arbeitsamtem, Gewerbeamtem, Kindergeld, Elterngeld, Wohngeld, wizyty w urzędach, meldunki, pisma urzędowe i odwołania, wypełnianie formularzy oraz pomoc przy wizycie u lekarza. Kom.: 0177 5642472

Pomoc w zakładaniu polskiej telewizji internetowej, Jakość HD, wystarczy Smart TV i internet. Pomoc przy komputerach i drukarkach oraz internecie. Tel.: 0152 11474611.

Solidnie wykonujemy remonty mieszkań, szpachlowanie, malowanie, regipsy, tapety, kafle, podłogi, murarskie, izolacje, hydraulika, elektryka, renowacja okien, okna nowe, prace ogrodnicze, małe przeprowadzki. Tel.: +49 162 1044173 lub +49 30 85745005

Usługi transportowe - Przeprowadzki, - przewóz mebli oraz montaż, - oczyszczanie mieszkań, piwnic, - wywóz rzeczy do BSR, - rzetelnie, solidnie i szybko. Tel.: 0152 19264461

Naprawa sprzętu gospodarstwa domowego, pralki, zmywarki, lodówki, zamrażarki, suszarki. Szybko i solidnie. Na wykonaną usługę udzielam gwarancji. Tel.: 0152 25651989

KOMPUTERY - Naprawa, instalacje WINDOWS, INTERNET-DSL/ WLAN, usuwanie wirusów, ratowanie danych -Tel.: 030 30201944 Handy: 0162 1786980

Opróżnianie mieszkań, piwnic i strychów . Rzetelna praca, krótkie terminy, bezpłatna wycena. Tel.: 0176 96383270

Remonty mieszkań, szpachlowanie, malowanie, tapetowanie, układanie podłóg, cyklinowanie. Wszelkie prace remontowe. Tel.: 0178 7296119 lub 030 52659181

Pralnia dywanów w kąpiel wodnej. Pranie tapicerki meblowej i wykładzin. Tel.: 0157 74539629, www.derputzbaer.de

Refleksologia: stóp, rąk, twarzy i głowy. Zabiegi terapeutyczne i relaksacyjne. Tel.: 01637882447

Budowlana firma oferuje cały zakres usług: wykończenia mieszkań, kafelki, gładzie, instalacje. Budowa domów od podstaw, dachy, fasady, kostka brukowa. Wynajem busa. Oferujemy również przeprowadzki i opróżnianie mieszkań. Tel.: 0176 48997626

Remonty mieszkań - malowanie, szpachlowanie, tapetowanie, regipsy, podłogi, kafelki, montaż drzwi, okien, elewacja, dachy, kostka brukowa, tarasy. Oferujemy również przeprowadzki i opróżnianie mieszkań. Tel.: 0176 43571983

Transport, ekspresowy wywóz mebli na BSR, oczyszczanie mieszkań, piwnic itp, przeprowadzki. Wycena bezpłatna. Tel.: 0176 36322659

Firma budowlana z Polski, brygada górali, szuka zleceń na budowy domów od podstaw, dachy, elewacje na terenie całych Niemiec. Tel.: +48 608729122

Krawcowa. Profesjonalne, ekskluzywne usługi krawieckie na miarę. Przygotowuję projekt, konstrukcję, szyję suknie wieczorowe, koszule, spodnie. Również serwis weekendowy. Nie robię przeróbek. Tel.: 0152 56850376

Naprawy domowe - solidnie i fachowo: kafelkowanie, malowanie, elektryka. Tel.: 0176 57709724

MIKO BAU usługi budowlane. Remonty budowlane od A-Z. Tel.: 0163 8776472

Holistyczne porady w zakresie osobistym, partnerskim i zdrowotnym, z zastosowaniem wiedzy z dziedziny: naturopatia, ayurveda, numerologia, tarot, akademicka wiedza psychologiczna. Patricia 0171 75 89 040 Pierwsza sesja w cenie 40 € z hasłem: kontakty

Transport 3,5 tony przewóz rzeczy, mebli, AGD, opróżnianie mieszkań, przeprowadzki, itd. Mail: bokpol@interia.eu, tel.: +48 695 298 586, +49 0171 512 5846

Przeprowadzki – transport „Piotrek „

- przewóz mebli
- opróżnianie pomieszczeń i piwnic
- wywóz rzeczy na BSR

Tel.: 0152 17271079 lub 030 96596915

www.jardan-bus.pl

Licencjonowany Przewóz Osób

JARDAN#BUS

Katowice-Gliwice-Opole-Wrocław-Berlin

Wyjazdy - Niedziela 16:00 Czwartek 7:00 Piątek 7:00
Powroty - Poniedziałek 11:00 Czwartek 16:00 Piątek 16:00

Możliwość przewozu z adresu na adres! Zabieramy również przesytki!

☎ 0048 784 276 704 ☎ 0048 600 426 476

KFZ-ZULASSUNG SPANDAU

Auto Anmeldung Spandau
Usługi rejestracji pojazdów
Berlin i Brandenburgia

- meldowanie, wymeldowanie
- zmiana adresu, nazwiska, itp.
- rejestracje próbne 5 dni
- rejestracje eksport 15/30 dni
- tablice rejestracyjne wykonujemy na miejscu - różne rozmiary, kolory

Brunsbütteler Damm 11
13581 Berlin
(naprzeciwko Spandau Arcaden)

pon-czw. 10:00-18:00
pt. 10:00-17:00

Tel.: 030/ 35 10 62 28 WhatsApp: 01522 5915255
www.kfz-zulassung-spandau.de

MD TOP UMZÜGE składanie mebli, transport IKEA, przeprowadzki, opróżnianie piwnic, rozliczenie dla Arbeitsamt. Posiadam 2 busy kontenerowe i ubezpieczenie na przeprowadzki. Tel.: 0176 83392933
E-mail: marekopuchowicz@aol.de **MD TOP UMZÜGE**

TOMEK transport&przeprowadzki

- profesjonalne przeprowadzki, punktualność i rzetelność wykonania usług z ubezpieczeniem
- przewozy mebli (IKEA, Höffner, itd...)
- opróżnianie mieszkań i piwnic
- przewozy materiałów budowlanych i narzędzi (Bauhaus, Obi,...)
- wywóz rzeczy do BSR

Tel.: 01577 3670602 lub 030 55142631

Przewóz osób Berlin
Dolny Śląsk Lubuskie

tel. 0048 513 427 912
www.mstrans.pl

PRZEWÓZ OSÓB
MS TRANS

Bydgoszcz – Gniezno – Poznań – Berlin – Bydgoszcz.
Dowozy z domu i pod dom, dowozy na lotniska, paczki.
Tel.: 0048 663226424; 0048 601476246

AUTO - UBEZPIECZENIA

- NUMERY PRÓBNE
- NUMERY CELNE
- USŁUGI REJESTRACYJNE
- NOWOŚĆ! Wykonujemy na miejscu tablice rejestracyjne!

Biuro przy Urzędzie Komunikacji
"ZULASSUNGSSTELLE"

- Kreuzberg
pon-śr. 8.00-15.00,
czw. 10.00-18.00, pt. 8.00-14.00

ZULASSUNGS - UND VERSICHERUNGSSERVICE
Heimstr. 13, 10965 Berlin
Tel.: 030 - 785 42 04 • Fax: 030 - 627 36 553
Funk: 0172 - 38 30 142

AUTO POMOC

HOLOWANIE NA LAWECIE

Kontakt: 0157 75604666

Renciści pytają, doradca rentowy odpowiada

Po przyznaniu mi renty odnalazłam w starym mieszkaniu wcześniejsze od przedłożonego świadectwa pracy, wedle którego wykonywałam pracę fakturowistki. Odnalazłam również zaświadczenia ukończenia kursu i zdania egzaminu fakturowistki. Dotychczas przedstawione DRV świadectwo było późniejszej daty i zawierało angaż jako pracownik fizyczny, w związku z czym zaseregowano mnie do grupy kwalifikacyjnej piątej. Czy mam szansę otrzymania wyższej grupy po przedłożeniu tego pierwszego, starszego świadectwa? Moje wykształcenie zawodowe to cukiernik?

Prawdopodobnie ta oczekiwana grupa kwalifikacyjna czwartą może zostać przyznana. Warunkiem tego jest jednak odpowiednia długość trwania kursu, co ma znaczenie ze względu na całkowitą zmianę i odejście od wyuczonego zawodu. Długość praktycznego wykonywania "nowego" zawodu ma także określoną praktykę zaseregowania, wsparć także orzecznictwem sądowym.

Koniecznym dla uzyskania potrzebnego stopnia wiarygodności, w związku z niewątpliwie zaistniałą sprzecznością pomiędzy dwoma dokumentami pracy, jest także wyjaśnienie powodów

pierwotnego przedłożenia tego późniejszego, niezgodnego ze stanem faktycznym świadectwa oraz takiej rozbieżności w angażach.

Nie mam zaliczenia mojego pierwszego zatrudnienia w formie nauki zawodu w prywatnym zakładzie pracy. Tak się stało, bo nie mam już świadectwa pracy, czy też nauki zawodu z pierwszych dwóch lat pracy?

Ponieważ ten warsztat prywatny już nie istnieje, należy się zwrócić do miejscowego ZUS, czy istnieje dokumentacja, dotycząca odprowadzania składek dla poszczególnych pracowników. W odmiennosci od praktyki obowiązującej uspołecznione zakłady pracy, które odprowadzały składki w kwocie obowiązującego procenta ich wysokości, wyliczanej z miesięcznej sumy płac i wynagrodzeń danego zakładu, właściciel takiego zakładu był zobowiązany odprowadzać składki imiennie.

Helena Surmack radca prawny,
tel. 02115 - 800 80 30,
wt-cz 10:00-18:00, pt - 10:00-14:00

SACHVERSTÄNDIGEN-TEAM 24

Certyfikowany przez TÜV Rheinland niezależny i doświadczony

RZECZOZNAWCA SAMOCHODOWY

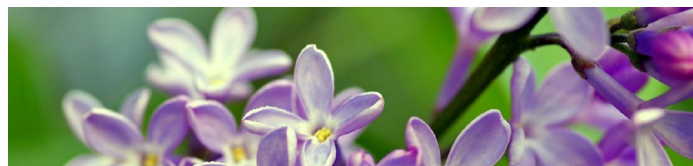
Rafał Lubiński

BEZPŁATNE PORADY

Dla poszkodowanych bezpłatna wycena szkody

+49 (0) 178 888 77 25

www.rzeczoznawca24.de ■ kontakt@rzeczoznawca24.de



MPU "IDIOTENTEST" - PRZED TOBĄ? ALKOHOL, NARKOTYKI, WYKROCZENIA DROGOWE?

**Dzwoń, kurs, zaświadczenie, wnioski, wgląd do
akt w urzędzie, rozmowy w urzędzie**

**Odzyskasz – 37 lat praktyki – J.Dolny
Tel.: 0176 24346798**

STRACIŁEŚ PRAWO JAZDY? CHCESZ JE JAK NAJSZYBCIEJ ODZYSKAĆ?

MPU Vorbereitung („Idiotentest“)

mgr psychologii **Małgorzata Voelkel**

Profesjonalne przygotowanie do testów psychologicznych
i medycznych. Bezpłatna konsultacja. **100% Zdawalności**

Billy-Wilder-Promenade 32, 14167 Berlin,

www.mpu-in-berlin.de

Tel.: 030 47980232; Tel.: 0152 33578752

e-mail: malgorzata.voelkel@onet.pl



RZECZOZNAWCA SAMOCHODOWY Dariusz Massel

Usługi:

- Kosztorys po wypadku OC - Gutachten
- Kosztorys Auto-Kasko AC
- Wycena wartości pojazdu
- Pomoc przy likwidacji szkód krajowych oraz zagranicznych

Dipl. Wirtschaftsjurist

certyfikowany rzeczoznawca
przez PersCert TÜV Rheinland
Lindenufer 17, 13597 Berlin
E-mail: massel-sv@gmx.de
Tel.: 030 / 50 34 86 82

☎ 0172 / 978 68 15



NIEZALEŻNY RZECZOZNAWCA SAMOCHODOWY

Dipl.-Ing. Michael Żurek

partner DAT, SCHWACKE, KÜS, ADAC

BEZPŁATNE PORADY TELEFONICZNE



zadzwoń, poradź się bezpłatnie, zanim zadzwonisz do ubezpieczalni!

- dla poszkodowanych (bez winy), **BEZPŁATNIE**
- ocena szkód powypadkowych dla niemieckich
lub polskich ubezpieczalni (Gutachten)
- pomoc w uzyskaniu odszkodowania
- ocena wartości pojazdu
- oględziny u klienta, krótkie terminy

Funk 0163 - 24 007 01, (030) 76678600

www.michael-zurek.de

RZECZOZNAWCA SAMOCHODOWY

—E.POGODZINSKI—



Geprüfte
Qualifikation
Prüfzeichen
gültig bis:
30.09.2023

www.tuv.com
ID 000039894

**MIAŁEŚ WYPADEK, SKORZYSTAJ Z
PRAWA DO NIEZALEŻNEJ WYCENY
SZKODY**

poradź się zanim postawisz fałszywy krok
PIERWSZA PORADA - BEZPŁATNA -

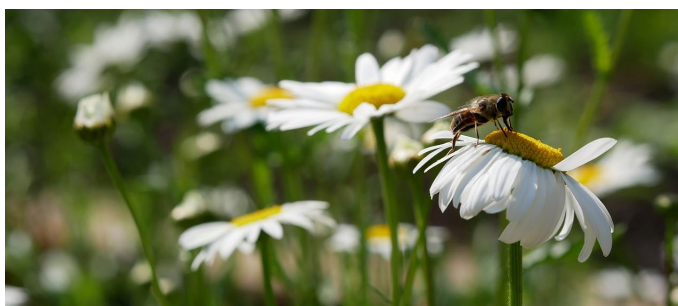
- rzeczoznawca certyfikowany przez TÜV

- wycena szkód powypadkowych – Gutachten

- wycena wartości pojazdu

www.kfz-gutachten-pogo.de

Funk: 0178 3490159 Tel-Fax: (030) 64493125



Królewskie kulinaria

Wydarzeniem ostatnich dni była Brytyjska Koronacja. Media oszalały w podawaniu informacji niemal z każdej dziedziny życia Brytyjskiej Monarchii.



Sam Karol III nieco zmienił zasady ustalone przez Elżbietę II. Dotyczy to zarówno stądniny koni, która była miłością Elżbiety II, jak również menu koronacyjnego. Kultowego, lecz dużo skromniejszego kurczaka, którego wszyscy znają z uroczystości na część jego mamy, zamienił na bardziej wykwintne i azjatyckie potrawy. Zdecydował się na comber z angielskiej jagnięciny w azjatyckiej marynacie od szefa kuchni Kena Homa oraz grillowanego bakłażana od Nadiyi Hussain. Na deser podano truskawkowo-imbrowe trifle przygotowane przez Adama Handlinga. Wszystkie potrawy wybrane przez nowego króla są skomplikowane i wymagają sporych umiejętności i środków. To sprawia, że ich cena wielokrotnie przebiła koronacyjnego kurczaka.

Niedawno pożegnaliśmy królową, która była najdłużej panującym monarchą Wielkiej Brytanii. Ponieważ pracowałem przez lata dla brytyjskiej społeczności jako kucharz, JKM Elżbieta II była w tym czasie również „moją” królową.

Życie angielskiej rodziny królewskiej od lat budzi wiele emocji. W tych dniach nie brakuje nowych wiadomości jak i wspomnień z bogatego życia angielskiego dworu. Wracamy wciąż pamięcią do tych chwil, kiedy mediom udało się wychwycić drobne zdarzenia z prywatnego życia Royalsów. Te ciekawostki są z chęcią śledzone nie tylko przez poddanych, ale i cały świat. Szczegóły z królewskiego życia z reguły są pilnie strzeżone, dlatego nawet okrucieństwa z kulaarów w mig są podchwytywane przez media i ogłaszane.

Oto kilka wspomnień kulinarnych z brytyjskiego dworu. Królowa Elżbieta II nie była wybredna - stawiała na śniadaniową klasykę. Były to śnia-

dania węglowodanowe (owsianki, płatki zbożowe). Te skromne posiłki często uzupełniane były o orzechy i suszone owoce. Do tego - tosty z ulubionym dżemem pomarańczowym. Na stole gościły też śniadania białkowo-tłuszczowe (jajecznicze z dodatkami albo jajka po benedyktyńsku). Karol III stawia na zdrowie i używa często ziaren np. siemienia lnianego.

Królewskie lunche wjeżdżały na stół o godz. 13. Najczęściej były to mięsa w doskonałym gatunku (dziczyzna) lub grillowane ryby podawane z dużą ilością świeżych warzyw. Królowa Elżbieta uwielbiała połączenie ciecierzycy, szpinaku i cukinii, nie przepadała za to za czosnkiem i cebulą, dlatego te ostatnie raczej nie pojawiały się w lubianych przez nią potrawach.

Gdy wybijała godz. 17 królowa zgodnie z tradycją zasiadała do podwieczorku z filiżanką herbaty Earl Grey. Podwieczorki jadła na słodko lub na słono. Jeśli na słodko, były to ciasta (królowa miała słabość do czekolady i czekoladowych wypieków, a także do tortów biszkoptowych), oczywiście w rozsądnych ilościach

Kolacje to nic skomplikowanego - królowa preferowała chude mięsa z warzywami. Jeśli jej pierwszy posiłek danego dnia był węglowodanowy, później starała się już unikać skrobi, więc nie uzupełniała posiłków o ziemniaki, kasze czy ryż.

Królowa stawiała na cztery mniejsze posiłki, unikała potraw ciężkostrawnych, żywności przetworzonej i fast foodów.

Święta Bożego narodzenia były przez rodzinę królewską obchodzone w posiadłości królowej Elżbiety w Norfolk. Wówczas cała rodzina królewska zjeżdżała się na wspólne świętowanie. Do ulubionych świątecznych dań monarchini należało ciasto zapiekane z mięsem mielonym tzw. Shepherd's Pie. Co nowego wprowadzi Karol III dopiero czas pokaże, czym nas zaskoczy, zobaczymy.

Niedawno Internet obiegł przepis na ulubione ciasto czekoladowe królowej Elżbiety.

Przepis zaczerpnięto ze strony www.today.com

„To ciasto czekoladowe jest zdecydowanie ulubionym ciastem na podwieczorek dla Jej Królewskiej Mości Królowej” – powiedział na łamach TODAY Food szef kuchni Darren McGrady, były osobisty szef kuchni królowej Elżbiety II. „To ciasto jest prawdopodobnie jedynym,



które było najczęściej wysyłane do królewskiej jadalni, i zjadane do okruszka”. „Ten czekoladowy tort biszkoptowy był też ciastem księcia Williama na jego ślubie. Ciasto z ciemnej czekolady ma piękną chrupiącą konsystencję dzięki dodatkowi klasycznych angielskich biszkoptów. Warstwa dekadentckiego lukru czekoladowego jest idealnym wykończeniem. Zapraszam.

CIASTO

Składniki:

- 1/2 łyżeczki masła do nasmarowania patelni
- 8 uncji Herbatników bogatych w herbatę lub słodkich ciasteczek
- 4 uncje niesolonego masła, zmiękzonego
- 4 uncje cukru pudru
- 4 uncje ciemnej czekolady
- 1 jajko
- LUKIER
- 8 uncji gorzkiej czekolady do polewania,
- 1 uncja czekolady do dekoracji

Przygotowanie:

1. Lekko posmarować masłem pierścien do ciasta o wymiarach 6 na 2,5 cm i umieścić na tacy na arkuszu pergaminu.
2. Każdy biszkopt połamać ręcznie na kawałki wielkości migdałów i odłożyć na bok.
3. W dużej misce połączyć masło z cukrem, aż masa zacznie się rozjaśniać.
4. Roztopić 4 uncje gorzkiej czekolady i dodać do masy masła, cały czas mieszając.
5. Dodać jajko i ubić, aby połączyć składniki.
6. Dodać kawałki biszkoptu, wymieszać aż zostaną pokryte mieszaną czekolady.
7. Przełożyć miksturę do przygotowanego pierścienia do ciasta. Postarać się wypchnąć wszystkie luki na spodzie pierścienia, ponieważ po wyjęciu z formy będzie to wierzchołek ciasta.
8. Schłodzić ciasto w lodówce przez co najmniej 3 godziny.
9. Wyjąć ciasto z lodówki i odstawić.
10. W międzyczasie rozpuścić 8 uncji gorzkiej czekolady w kąpieli wodnej. Zsunąć pierścien z ciasta i odwrócić go do góry nogami na kratkę do ciasta.
11. Wylać rozpuszczoną czekoladę na ciasto i wygładzić wierzch i boki za pomocą szpachelki.
12. Pozostawić czekoladę do ostygnięcia w temperaturze pokojowej.
13. Ostrożnie oddzielić nożem spód ciasta, w którym czekolada przykleiła się do siatki i przenieść go ostrożnie na talerz.
14. Rozpuścić pozostałą 1 uncję czekolady i użyć jej do udekorowania wierzchu ciasta.

Bogusław Sy pier



Olimpiada w Berlinie!

17 czerwca na Stadionie Olimpijskim zapłonie znicz, sygnalizując wszystkim, że rozpoczynamy w mieście wyjątkowy czas sportowej rywalizacji. Do stolicy Niemiec przyjdzie 7000 atletów ze 190 delegacji, by zaprezentować się w 26 dyscyplinach. Warto pójść dopingować sportowców z niepełnosprawnością intelektualną, w tym naszych rodaków.



Special Olympics World Games Berlin 2023

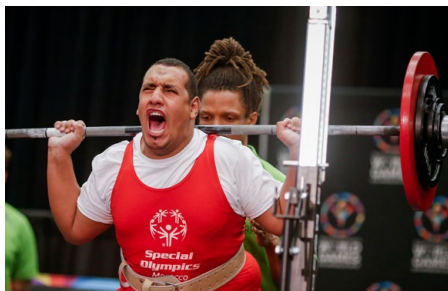
Odrobina historii

Rodzina Kennedych jest powszechnie znana, szczególnie za sprawą Johna Fitzgeralda, zamordowanego w zamachu prezydenta USA. Jedną z jego siostr była Rosemary, która przyszła na świat po skomplikowanym porodzie, a lekarze stwierdzili u niej wówczas „opóźnienie w rozwoju”. W wieku 23 lat, na wniosek ojca, została poddana zabiegowi lobotomii, który zamiast poprawy jej stanu, spowodował problemy z mową i chodzeniem. Dziewczyna trafiła do opiekuńczego zakładu zamkniętego, w którym odwiedzała ją głównie siostra – Eunice.

To właśnie Eunice Kennedy Shriver, znając doskonale problemy i potrzeby osób z niepełnosprawnością, postanowiła założyć fundację im dedykowaną. W 1968 roku zorganizowała pierwszą edycję Letnich Olimpiad Specjalnych, w której udział wzięło 1000 sportowców. Na uroczystości inauguracyjnej zmagania, Eunice mówiła do zebranych:

„Otwieramy przestrzeń do gry, współzawodnictwa i rozwoju.”

Idea pani Kennedy przetrwała do dziś, olimpiady organizowane są naprzemiennie co dwa lata, raz letnia, raz zimowa. Całość projektu odbywa się pod ścisłym patronatem MKOl, a Polska przyłączyła się do ruchu w 1983 roku. Dziś prezeską stowarzyszenia jest Anna Lewandowska, którą w promowaniu organizacji wspiera także mąż.



Special Olympics World Games Berlin 2023

Polska kadra w Berlinie

Z orłem na piersi podczas tegorocznej edycji Olimpiady wystąpi 72 sportowców, biorących udział w 18 dyscyplinach, takich jak judo, kolarstwo, piłka nożna czy golf. Z lekkoatletami trenowała ostatnio Joanna Jóźwik, znakomita biegaczka na 800 metrów, która stwierdziła w wywiadzie:

„Warto wspierać naszą reprezentację, są to pełnoprawni sportowcy, świetnie przygotowani, którzy jadą do Berlina walczyć o medale i marzenia.”

Oprócz naszej brązowej medalistki ME, ambasadorami ruchu Olimpiad Specjalnych są także Maja Włoszczowska, Łukasz Kubot, Joanna Jędrzejczyk i Łukasz Koszarek.

Ciekawie o graczach z niepełnosprawnością wypowiada się dyrektorka generalna Olimpiad Specjalnych, Joanna Styczeń-Lasocka:

„Punktem wyjścia jest i będzie dla nas sport. Gracze chcą być jak Lewandowski, jak Marcin Gortat, niektórzy już się nimi czują. (...) Biją zwykłych Kowalskich na głowę, choć mają swoje ograniczenia w innych obszarach życia. Mało co cieszy mnie tak, jak zdziwiona mina normalna, który przegrał z naszym zawodnikiem.”

Oddajmy też głos najważniejszym bohaterom zawodów w Berlinie – sportowcom z kadry Polski. Andżelika Stachowiak, srebrna medalistka olimpijska w judo z 2019 roku, i tym razem wierzy w swój sukces:

„Moim celem jest złoto. Bardzo chcę wygrać, wiele to dla mnie znaczy. Nigdy nie byłam w Niemczech, więc jestem podekscytowana spotkaniem z ludźmi i architekturą. Idę śladami Pawła Nastuli – on był najlepszy, mogę być i ja.”

Krótkie przypomnienie dla młodszych czytelników – Nastula to mistrz olimpijski z Atlanty, który występował również w znanych organizacjach MMA, takich jak Pride czy KSW.

Wojciech Rado, zawodnik w trójboju siłowym, zdradził z kolei swój przepis na sukces:

„Pierwsza sprawa to wytrwałość, druga systematyczność, a trzecia to trzymanie się ustalonego planu.”

Chociaż Rado jest debiutantem na arenie międzynarodowej, to trenerzy wiążą z jego osobą duże nadzieje na medale.

Ale jak tam trafić?

Nic prostszego. Wchodzimy na stronę www.berlin2023.org, klikamy w zakładkę „Besuche die Spiele” i kupujemy bilet dzienny na wszystkie dyscypliny! Koszt to jedyne 7 euro, więcej zapłacimy tylko za spektakularną ceremonię otwarcia (od 19 do 49 euro). Pod podanym wyżej linkiem znajdują również Państwo harmonogram zawodów i miejsca, w których rozgrywane są poszczególne dyscypliny. Więcej informacji o polskiej reprezentacji można poszukać pod linkiem olimpiadyspecialne.pl lub na mediach społecznościowych po wpisaniu hasła Olimpiady Specjalne Polska.

W przestrzeni miasta już pojawiły się plakaty reklamujące imprezę, na pocztę trafiać na przygotowane z tej okazji znaczki, a całość promują sławy pokroju mistrza NBA Drika Nowitzkiego, piłkarza Philippa Lahma czy legendy tenisa – Steffi Graf. Ceremonię otwarcia pokaże kanał 3 RBB, a łącznie szykowane jest ponad 400 godzin transmisji z zawodów, w tym realizowanych przez ESPN.

Podczas trwania Olimpiady w dniach 17-25 czerwca pomocy udzielą Wam również tysiące wolontariuszy, którzy już dawno zapisali się do programu wspierającego. Na trybunach zasiadają dzieci z lokalnych szkół, ucząc się najlepiej otwartości i zrozumienia.

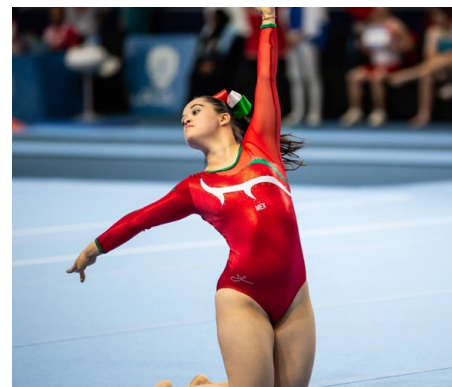
Robert Lewandowski zachęca:

„Grajmy razem, kibicujmy reprezentacji Olimpiad Specjalnych każdego dnia.”

Jako berlińska Polonia mamy niepowtarzalną szansę by wspomóc naszych zawodników na żywo. Nie trzeba nigdzie jechać, wynajmować hotelu, narażać się na koszty. Wystarczy przyjść i dopingować prawdziwych sportowców.

PS Kto z Czytelników wyśle wiadomość na maila grzegorz.szklarczuk@gmail.com, otrzyma w odpowiedzi kod rabatowy ze zniżką 20% na bilety.

Grzegorz Szklarczuk



Special Olympics World Games Berlin 2023



POŁONIJNE TOWARZYSTWO TURYSTYCZNE I KULTURALNE BERLIN – PTTiK BERLIN

„PTTiK Berlin” zaprasza w czerwcu do wspólnej wędrowki po Ku`dammie.

Spotykamy się w sobotę tj. 17.06.2023 o godz. 11:00 przy fontannie „Weltkugel” przed Europa Center.

Po II wojnie światowej stare centrum Berlina przy Unter den Linden w wyniku podziału znajdowało się we wschodniej części Berlina i tym samym stało się niedostępne dla społeczności Berlina Zachodniego. Wtedy ulica Kurfürstendamm często nazywana w skrócie Ku`damm, biegnąca przez środek miasta niczym 3,5 – kilometrowa, zielona wstęga pomiędzy Breitscheidplatz a Halensee, przejęła wraz z paroma przyległymi do niej ulicami rolę centrum w byłym zachodnim Berlinie. W wyniku czego zbudowane zostały luksusowe i nowoczesne budynki, hotele, centra handlowe, kina, liczne restauracje i kafejki. Przy ich budowie w latach 60-tych wykorzystane zostały najnowocześniejsze osiągnięcia i rozwiązania techniczne. Ku`damm stał się wtedy najbardziej elegancką i ekskluzywną ulicą wraz z ulicą Tauentzienstraße, która jest przedłużeniem Ku`dammu.

Ku`damm ma ciekawą i długą historię. Jako ulica założony został w 1873 roku na starej drodze z XVI wieku łączącej pałac miejski Hohenzollernów z pałacem myśliwskim w Berlinie- Grunewald. Rozkwit przeżywał szczególnie w latach 20-tych. Aż do II wojny światowej spotykała się w tutejszych kafejkach śmietanka towarzyska złożona z literatów, malarzy i wielkiej finansjery. Po zniesieniu muru przez parę lat zapomniano o Ku`dammie, ale dzisiaj zdaje się odradzać na nowo, stoją tu już dwa wysokie 119 - metrowe wieżowce Upper West i Zoofenster i nazywa się go City West. Nieco dalej już niebawem przebudowany zostanie całkowicie Kudam Karree, który był zbudowany w latach 1969 – 74 przez architekta Sigrida Kressmanna Zschacha.

W imieniu „PTTiK BERLIN” na spacer zaprasza Waldemar Szabela.

Propozycja spaceru jest bezpłatna i nie dajemy grupowego ubezpieczenia.



Fontanna „Weltkugel”, foto Elżbieta Potępska

PTTiK BERLIN – Elżbieta Potępska, przewodnik po Berlinie i Poczdamie,
tel.: 030 815 89 14, e-mail: kontakt@pttik-berlin.de

Humor MASZTALSKICH

Uśmiechnij się!!



Ewa w raju nie usłuchała zakazu Stwórcy i za namową węża zerwała jabłko z drzewa. Za ten czyn została wraz z Adamem wyrzucona za bramę raju. Na odchodne Ewa usłyszała głos z góry:

- Za ten czyn zapłacisz krwią!
Po kilku dniach Ewa natknęła się na tego samego węża, który ją namówił do zerwania jabłka i mówi:
- Przez Ciebie teraz będę musiała płacić krwią!
- Oj, nie marudź! - mówi wąż. - Wynegocjowałem Ci to w dogodnych miesięcznych ratach.

★★★★

Na pustym jeszcze placu budowy brygadzieta staje przed robotnikami i mówi:

- Panowie rozpoczynamy i pamiętajcie: budujemy solidnie, bez fuszerki, bez wynoszenia na lewo materiałów. Budujemy najlepiej jak umiemy, bo budujemy dla siebie.
- A co to będzie? - pyta się jeden z robotników.
- Miejska Izba Wyrzęźwień.

Trzy starszuszki jedzą obiad i rozmawiają o różnych rzeczach. Jedna mówi:

- Wiecie, naprawdę coraz gorzej z moją pamięcią. Dziś rano stałam na schodach i nie mogłam sobie przypomnieć, czy właśnie wchodzę, czy schodzę.

Drużna na to:

- Myślisz, że nie ma nic gorszego? Któregoś dnia siedziałam na brzegu łóżka i nie wiedziałam, czy wstaję, czy kładę się spać.

Trzecia uśmiecha się zadowolona z siebie:

- Cóż, moja pamięć jest tak dobra, jak zawsze była, odpukać - tu puka w stół. Nagle z zaskoczeniem na twarzy pyta:
- Kto tam?

★★★★

Pewien facet popadł w kłopoty finansowe. Jego firma popadła w dług, stracił samochód, bank chciał zająć dom. Postanowił zagrać w lotto. Niestety, nie wygrał. Modli się więc do Boga:

- Boże, moja firma bankrutuje, mogę stracić dom, spraw, żebyśmy wygrali w lotto!

W następnym losowaniu znowu wygrał ktoś inny. Znowu się modli i błaga:

- Boże, za tydzień stracę dom, gdzie się podzielię z rodziną?! Znowu wygrywa jakiś inny gość.

- Boże, nie masz litości? Moja rodzina głoduje, jutro bank nas wyrzuci z domu, pozwól mi wygrać w lotto!

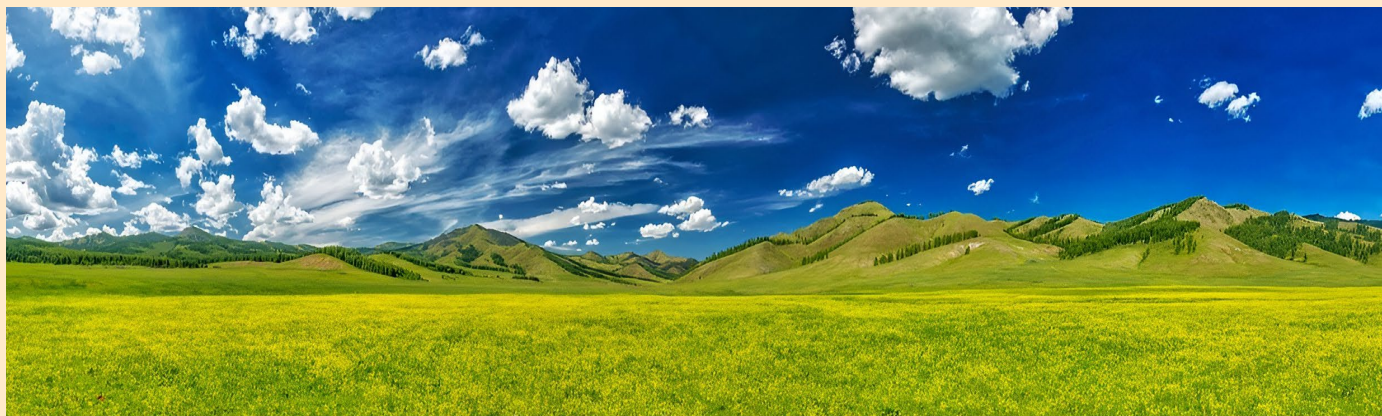
Nagle widzi błysk i staje przed obliczem rozgniewanego Boga:

- Mogę Ci pomóc, ale wyrzucasz też coś z siebie - wypełnij wreszcie ten cholerny kupon!

wzorek w łazience	▼	grozi ranne- mu w walce	▼	... polo, rodzimy gatunek muzyki	wyparte przez kombaj- ny	twierdza	▼	wzmac- niane wino	▼	pierw- sze słowo bobasa	pacjent- ki szpitala	rolniczy stan w centrum USA	▼	Mariola, siatkarka	góral z dowlców
film P. Trzaskalskiego	▶			... Streep, aktorka		część siedzenia	▶							rozdziel- cza w aucie	
tam startują rakiety	▶									lokalny rywal Toyoty	▶				
natarczywość	▶					oczysz- cza akwen z min	▶								
▶										kawałek tekstu	▶	grała Marusię			
rzecz najważniejsza	marka golarek		np. ste- arynian		Jeremy, aktor	typ nad- wozia	▶					małpiat- ka z Mada- gaskaru	tor wy- ścigowy we Wło- szech		waluta nad Wisłą
typ gleby	▶							Robert, wioślarz		ryba z Bałtyku	czeska cięża- rówka	▶			
▶				startuje konia		włoska telewizja	nerwo- wy albo dziesięt- ny	▶						element łączący blachy	
materiał na płytki podłogowe		materiał do pro- dukcji	▶								De ..., zespół	▶			
▶						przypa- dłość skórna	▶								
proge- steron		owado- żerna bylina	▶								splata w kawał- kach	▶			



zadanie udostępnił serwis krzyżówkowy **szarada.net**



Kontakty – bezpłatny miesięcznik polonijny, ukazujący się systematycznie od 1995 roku w Berlinie i Brandenburgii oraz na stronie www.kontakty.org
Kontakty ukazują się w każdą pierwszą niedzielę miesiąca. Ogłoszenia przyjmujemy do 20-tego każdego miesiąca wraz z dowodem wpłaty!
Adres redakcji: Kontakty, Ollenhauer Str. 45, 13403 Berlin, tel.: 030 3241632, fax: 030 37591850, e-mail: webmaster@kontakty.org

W pilnych sprawach tel. kom.: 0176 21137428 oraz 0178 6990385

Postbank Berlin IBAN: DE07 1001 0010 0517 3861 07, BIC (SWIFT): PBNKDEFF

Godziny otwarcia: przyjmowanie reklam od wtorku do czwartku w godzinach od 10:00 do 17:00 lub na umówiony termin

Zespół redakcyjny: Redaktor naczelna/ wydawca: Marianna Klon, tel.: 0176 21137428

Redakcja: Izabela Klon-Dziągwa, Marta Szymańska, Anna Burek, Jakub Tosik, Tomasz Klon, Grzegorz Szklarczyk

OD REDAKCJI: Uwaga! Prace prosimy przysyłać w formatach: *TIF, *EPS (level 2), *PDF (high quality), *CDR (max. v13), *JPG. Wszystkie użyte czcionki w dokumencie powinny być dostarczone oddzielnie w formacie OpenType lub zamienione na krzywe, rozdzielczość map bitowych nie niższa niż 300 dpi, w paletcie kolorów CMYK. W innych przypadkach moduły mogą różnić się od przesłanych przez Państwa projektów, ZA CO REDAKCJA NIE ODPOWIADA! Zastrzegamy sobie prawo do skracania tekstów nadesłanych do redakcji i zmiany tytułów.

Nie ponosimy odpowiedzialności za treść reklam ogłoszeń. Wszelkie przedruki i kopiowanie bez zgody redakcji zabronione. Mamy prawo odmówić zamieszczenia reklam i ogłoszeń jeśli ich treść i forma są sprzeczne z charakterem czasopisma „KONTAKTY”

Miejscowym sądem jest sąd w Berlinie. Prawem obowiązującym jest prawo niemieckie.

UWAGA: ze względu na utratę jakości oraz liczne błędy drukarskie, reklamy nie mogą być wypuszczane z programu Word.

Zasady odpłatności:

Ogłoszenia drobne i towarzyskie do 25 słów - 17 Euro (powyżej 0,50 Euro za każde słowo). **Ogłoszenia firmowe** - 1cm²: czarno-białe - 1,50 Euro, w kolorze - 1,90 Euro. **Ogłoszenia firmowe** - 1 cm²: strona 3 i ostatnia w kolorze - 2,50 Euro. **Ogłoszenia ekspresowe w internecie** (do 20 słów) - 10 Euro za miesiąc ekspozycji. **Ceny bez podatku.**

Uwaga! Przy wpłatach do 7 dni za ogłoszenia ramkowe pow. 30 Euro udzielamy rabatu: 3 miesiące - 5%, 6 miesięcy - 10%, 12 miesięcy - 15%. Reklamy firmowe (powyżej 9 cm x 3 cm) zlecone do opracowania przez grafika „KONTAKTÓW” płatne 30 Euro.



Dojazd: S+U 9 Bahn / stacja Rathaus Steglitz, przesiadka na Bus 186, kierunek Lichterfelde-Süd, przystanek docelowy: Gärtnerstr.

W naszej ofercie ponad 200 modeli samochodów wielu renomowanych marek!!!

• Renault • Mercedes • Audi • BMW • Volkswagen • Nissan • Mini • Opel • Toyota • Dacia •

Propozycje pana Szulca na CZERWIEC 2023!!!



Ford Transit Custom Westfalia Euroline Tourneo
114 kW (155 PS), 71.000 km, Diesel, 2016, skrzynia biegów manualna, klima, system nawigacyjny, Bluetooth, centralny zamek, czujnik parkowania

Cena: 30.880 €

RATY od
229 €/mies.



FORD MONDEO TURNIER TITANIUM 2.0 TDCI
155 km (211 PS), 115.000 km, Diesel, 2016, skrzynia biegów automatyczna, klima, centralny zamek, wielofunkcyjna kierownica, fotele sportowe, ogranicznik prędkości, Bluetooth

Cena: 16.980 €

RATY od
169 €/mies.



RENAULT KADJAR 1.2 TCE 130 AUTOMATIK PDC/SHZ/NAVI
96 kW (131 PS), 53.900 km, benzyna, 2019, skrzynia biegów automatyczna, klima, światła do jazdy diennej LED, elektryczne szyby, Bluetooth, zestaw głośnomówiący

Cena: 18.680 €

RATY od
159 €/mies.



RENAULT MEGANE IV INTENS 1.2 TCE 100 ENERGY
74 kW (101 PS), 82.300 km, benzyna, 2017, skrzynia biegów manualna, klima, elektryczne szyby, ogranicznik prędkości, system nawigacyjny, MP3, Bluetooth

Cena: 11.790 €

RATY od
119 €/mies.



RENAULT TRAFIC KASTEN L1H1 2,7T 2.0 DCI 90 FAP
66 kW (90 PS), 165.750 km, Diesel, 2014, skrzynia biegów manualna, klima, wspomaganie kierownicy, elektryczne szyby, centralny zamek, Bluetooth, zestaw głośnomówiący

Cena: 9.640 €

RATY od
99 €/mies.



VOLKSWAGEN PASSAT COMFORTLINE BLU-EMOTION 2.0 TDI BMT
103 kW (140 PS), 171.000 km, Diesel, 2012, skrzynia biegów manualna, klima, centralny zamek, elektryczne szyby, ogranicznik prędkości, kamera cofania, Bluetooth

Cena: 12.680 €

RATY od
119 €/mies.



MERCEDES-BENZ E 220 D 4MATIC AVANTGARDE NAVI LEDER 360 KAMERA LED BLENDFREIES FERNL. DYN. KURVENLICHT
143 kW (194 PS), 65.850 km, Diesel, 2017, skrzynia biegów automatyczna, klima, centralny zamek, elektryczne szyby, skórzane wnętrze, kamera 360 stopni, asystent parkowania

Cena: 31.890 €

RATY od
289 €/mies.



HYUNDAI iX20 STYLE 1. HAND AUTOMATIK LEDER
92 kW (125 PS), 62.240 km, benzyna, 2016, skrzynia biegów automatyczna, klima, elektryczne lusterka, wielofunkcyjna kierownica, Bluetooth, komputer pokładowy

Cena: 13.690 €

RATY od
119 €/mies.

Posiadamy w naszej ofercie ponad 300 aut.

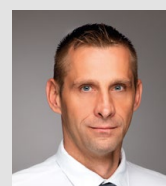
Zobacz nas na:

www.renault-kaufmann.de, www.autokomis-berlin.pl

Oferujemy sprzedaż ratową oraz leasing samochodów nowych i używanych!

Dogodne spłaty rat dla osób posiadających firmy lub zatrudnionych w Niemczech

Zapewniamy usługi serwisowe oraz przeglądy techniczne w naszych firmowych warsztatach!



p. Cezary Szulc

Tel.: 769923-25

ZAKŁADANIE I PROWADZENIE SPÓŁEK W NIEMCZECH I UNII EUROPEJSKIEJ

Jedyna tego typu firma w Niemczech. Co nas wyróżnia ?

tradeoffice24.com GmbH, Piotr Winiarski, CEO
Westhafenstr.1 | 13353 Berlin
Tel.: +0049 30 21966038 | Fax: +49 30 21966174
office@tradeoffice24.com
www.tradeoffice24.com

Tylko u nas w jednym miejscu, w jednym zespole i według branży:
wielojęzyczni inżynierowie, ekonomiści, prawnicy, doradcy podatkowi i ubezpieczeniowi,
eksperti marketingu międzynarodowego, tłumacze • Organizacja dystrybucji
towarów i usług • Stała opieka w trakcie otwierania i działalności firmy.
Oferujemy adres, serwis biurowy, prowadzenie księgowości, prowadzenie reprezentacji
i przedstawicielstw firm z Polski • Eksport, import, handel, produkcja.
Międzynarodowe targi i giełdy kooperacyjne. Strategia. Projekty.



Poland Business Center World
Światowe Stowarzyszenie Firm Polskich i Polonijnych



info@PolandBusinessCenter.world
www.PolandBusinessCenter.world

Biuro ogłoszeń KONTAKTÓW

e-mail: webmaster@kontakty.org

tel.: 030 3241632, fax: 030 37591850



NASZE POLSKIE APTEKI

TWOJE ZDROWIE W NASZYCH RĘKACH. KOMPETENCJE, ZAUFANIE, DOŚWIADCZENIE

Tel.: 030 394 30 56

- Realizujemy polskie recepty
- Doradzamy w j. polskim w sprawach związanych z Państwa zdrowiem
- **DLA STAŁYCH PACJENTÓW ORGANIZUJEMY SPOTKANIA TEMATYCZNE**
- Dbamy o dostarczanie leków w najlepszych cenach i możliwie w najkrótszym czasie
- **RABATOWA KARTA STAŁEGO KLIENTA**

Alte Roland Apotheke

Turmstr 15
10559 Berlin-Moabit
U-9, Bus 123, 87
Pn-pt: 9.00 - 18.30
Sob: 9.00 - 13.00

Apotheke am Antonplatz

Langhansstr 1
13086 Berlin-Weissensee
Tram M4
Pn-pt: 8.00 - 20.00
Sob: 9.00 - 14.00

Apotheke am Anton-Saefkow-Platz

Anton-Saefkowpl 8
10369 Berlin-Lichtenberg
Tram M8
Pn-pt: 8.30 - 19.00
Sob: 9.00 - 14.00



☎ 0159 03644694

ANZENGRUBERSTR.24

POLSKI SKLEP PYZA NA FB

Polski Sklep Spożywczy

**DUŻY WYBÓR CIAST, WĘDLIN, SERÓW, PIEROGÓW ORAZ
PIECZYWA, W TYM RÓWNIEŻ PIECZYWO DLA DIABETYKÓW.**

**NOWOŚĆ! Domowa garmżerka (gołąbki, krokiety, bigos
i wiele innych - oglądaj nas na FB).**

zapraszamy w godz :
pn.-pt. 9-18, sob 9-14

**U-BHF RATHAUS NEUKÖLLN
LUB BUS 104**